

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

51. Jahrgang

17. Kalenderwoche

Donnerstag, 23. April 2015

Nummer 17

Rückkehrerappell

Paten-Kompanieübergabe am 29. April

Hilzingen. Nach genau 144 Tagen haben sich am 5. Februar 2015 die letzten Soldaten der zweiten Kompanie des Jägerbataillons 292 in Deutschland zurückgemeldet. Für die Soldaten war es ein verhältnismäßig ruhiger Einsatz im Kosovo, in dem es bei den unzähligen Patrouillenfahrten zu keinen größeren Zwischenfällen gekommen ist. Alle Soldaten sind wohlbehalten nach Deutschland zurückgekehrt. Auch wenn die internationale Arbeit mit Soldaten aus 14 verschiedenen Nationen, sehr viel Freude bereitet hat, war bei jedem Einzelnen die Erleichterung spürbar zu erkennen, wieder zu Hause zu sein. Schließlich befanden sich die Soldaten jeden Tag im Auftrag!

Die erste Zeit nach dem Einsatz haben die Soldaten gemeinsam mit ihren Familien und Angehörigen verbracht, um sich Anfang März geschlossen wieder zum

Dienst zurückzumelden. Die Zeit nun ist geprägt durch die Nachbereitung des Einsatzes und die Umstrukturierung der Kompanie.

In diesem Zuge kommt es nun auch zu einem Führungswechsel an der Spitze. Im Schwerpunkt der Veranstaltung wird die Übergabe der Kommandogewalt vom derzeitigen Führer der Einheit, Hauptmann Oliver Kästner, an den künftigen Kompaniechef, Hauptmann Christian Bartels, stehen.

Um diesem wichtigen Akt einen würdigen Rahmen zu verleihen und dabei die besondere Beziehung und Verbundenheit zur Partnergemeinde zum Ausdruck zu bringen, findet am Mittwoch, 29. April, um 19 Uhr auf dem Rathausplatz der Appell öffentlich statt, zu dem alle interessierten Einwohnerinnen und Einwohner, herzlich eingeladen sind.

Freibad Hilzingen 5 Euro Rabatt

Hilzingen. Auf alle Saisonkarten des Hilzinger Freibades gibt es nur noch bis Donnerstag, 30. April, fünf Euro Rabatt. Diese sind im Rathaus zu den bekannten Öffnungszeiten erhältlich.

Freitag, 24. April Rathaus geschlossen

Hilzingen. Morgen, Freitag, 24. April, findet der Ausflug der Gemeindebediensteten statt. Deshalb bleibt das Rathaus ganztägig geschlossen.

Pfingstferien-Betreuung

Grund- und Werkrealschule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Pfingstferien vom 26. bis 29. Mai und vom 1. bis 5. Juni wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr an der Grund- und Werkrealschule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Vereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden.

Die Kosten pro Woche und

Kind betragen **34 Euro**. Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und **bis spätestens Freitag, 8. Mai**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden. Telefonische Auskünfte erhält man unter 07731/3809-51 bei Ursula Graf.

Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen.

Anmeldung zur Pfingstferien-Betreuung

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung von Dienstag, 26., bis Freitag, 29. Mai ☐
Montag, 1., bis Freitag, 5. Juni ☐
(außer Donnerstag, 4. Juni, Feiertag)

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto
IBAN DE
Name des Kontoinhabers:

.....
Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

.....
Unterschrift Erziehungsberechtigter

Öffentliche Bekanntmachung

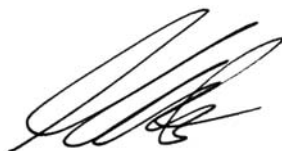
Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, den 28. April 2015, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 24.03.2015
3. Beschlussfassung über einen Bauantrag im vereinfachten Verfahren
 - Neubau einer überdachten Zugangstreppe zum Obergeschoss sowie Nutzung des Gebäudes als 2-Familienwohnhaus, An der Steige 11, 78247 Hilzingen
4. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Neubau eines Einfamilienhauses mit Nebengebäude, Schlatt a. R., Barzheimer Str. 5, 78247 Hilzingen
 - b) Erweiterung einer Werkstatt, Forsterbahnried 7b, 78247 Hilzingen
 - c) Errichtung eines Wintergartens auf der vorhandenen Garagen-Terrasse, Hombollstr. 20, 78247 Hilzingen
 - d) Neubau eines Mehrfamilienwohnhaus mit 3 Wohneinheiten und 3 Garagen, Auf Bühl 7c, 78247 Hilzingen
5. Beschlussfassung über Bauvoranfragen
 - a) Neubau eines Einfamilienhaus mit Garage auf dem außerhalb des Baufensters befindlichen Grundstücksbereich, Weiterdinger Str. 14, 78247 Hilzingen
 - b) Umnutzung des bestehenden Garagengebäudes zu Wohnzwecken inkl. Erweiterung, Hohenkrähenstr. 11, 78247 Hilzingen
6. Beschlussfassung über Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen von verfahrensfreien Vorhaben
 - a) Errichtung eines Carports, Roseneggstr. 4a, 78247 Hilzingen
 - b) Errichtung eines Blockbohlenhauses (Gartenhaus), Twielfeld 3F, 78247 Hilzingen
 - c) Errichtung eines Gerätehauses/Holzschopfes, Riedheim, Hofwieser Str. 31, 78247 Hilzingen
7. Parksituation in Hilzingen
 - Ordnung des Parkverkehrs in der Schnitzengasse und in der Weiterdinger Straße
8. Verkehrsbelastung der Breitestraße - Beratung über mögliche Abhilfemaßnahmen
9. Einrichtung eines Bürgerbüros - Vorstellung der Planung inkl. Kostenberechnung und Terminplan
10. Kompensationsmaßnahme für das Ökokonto
 - Hier: Umgestaltung der Grünfläche/Ausgleichsfläche an der Straße »Breiter Wasmen«, Gewerbegebiet »Breiter Wasmen« in Hilzingen
 - Vorstellung und Beratung von Art und Umfang der Maßnahme und der Kostensituation
 - Aufhebung des Sperrvermerks (HHSt. 3600.5100)
11. Bebauungsplan »Feuerwehrgerätehaus«, Gemarkung Hilzingen und 4. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes
 - a) Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen
 - b) Billigung des Planentwurfs
 - c) Auslegungsbeschluss
12. Bebauungsplan »Kriechwies – Hinter Hofen«, Gemarkung Hilzingen, 1. Änderung der Bebauungsplanerweiterung im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB
 - a) Vorstellung des Planentwurfs, Beratung und Zustimmung
 - b) Auslegungsbeschluss
13. Arbeitsvergabe:
 - Endausbau Baugebiet »Homboll III«, Gemarkung Hilzingen
 - Straßenbauarbeiten
14. Bekanntgaben der Verwaltung
15. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
16. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Überzeugende Leistung

Jahreshauptübung der Feuerwehr Weiterdingen

Weiterdingen. Zur Jahreshauptübung hatte die Abteilung Weiterdingen am Samstag, 18. April, eingeladen. Vor großem Publikum, unter dem auch Bürgermeister Rupert Metzler und Kommandant Jean-Pierre Müller weilten, wurde die Übung, die von den zwei neuen Gruppenführern Stefan Reithinger und Patrick Butsch ausgearbeitet wurde, demonstriert.

Übungsannahme war ein Brand in einer landwirtschaftlich genutzten Halle am Ortsausgang von Weiterdingen, in der noch spielende Kinder vermutet wurden. Die Übung wurde von den jungen Gruppenführern genutzt, um der Bevölkerung die Möglichkeiten zu zeigen, wie das neue wasserführende Löschfahrzeug schnell und effektiv eingesetzt werden kann.

Das TSF-W unter Gruppenführer Patrick Butsch begann bei Eintreffen mit der Brandbekämpfung und dem Absuchen der Halle nach den Kindern. Das LF der Feuerwehr Hilzingen, besetzt mit Kräften der Weiterdinger Wehr unter Gruppenführer Markus Martin, stellte mit dem

mitgeführten Wasser die Wasserversorgung der im Gebäude befindlichen Atemschutzträger sicher und stellte für diese den Sicherungstrupp.

Die Kameraden aus Duchtlingen, welche mit den Weiterdingern den Ausrückebereich 2 bildeten, hatten die Aufgabe, mit dem GW-L (Gerätewagen Logistik) und den Hilzinger Kameraden die Wasserversorgung vom 400 Meter entfernten Hydranten aufzubauen. An der anschließenden Übungsbeurteilung im Feuerwehrgerätehaus durch Jean Pierre Müller wurde dem Einsatzleiter Stefan Reithinger eine rundum gelungene Übung bescheinigt, bei der Material und Mannschaft optimal eingesetzt wurden.

Auch von Bürgermeister Rupert Metzler gab es anerkennende Worte für die Einsatzbereitschaft und gelungene Übung. Dass dieses Jahr erstmals auch für Besucher das Zelt am Gerätehaus geöffnet und für Bewirtung gesorgt wurde, kam bei der Bevölkerung sehr gut an und ist auch für die kommenden Jahre geplant.



Unter den wachsamen Augen des Publikums hielt die Freiwillige Feuerwehr Abteilung Weiterdingen ihre Jahreshauptübung ab.



**Unsere Baureihe
VH-800: Ideal für
die junge Familie.**

Mehr Infos:
Detlef Wölfel
Mobil 0151-15066221
detlef.woelfel@wolfsystem.de
www.wolfhaus.de



Sie sparen bis zu über
20.000 €



Ein sensibles Thema, das leider nicht an Bedeutung und Aktualität verliert, ist die Prävention gegen sexuelle Gewalt an unseren Kindern. Diese wichtige Arbeit wird an der künftigen Gemeinschaftsschule Hilzingen durch eine großzügige Spende der Firma K&U Bäckerei unterstützt. Im Gegenwert von herausragenden 2.000 Euro wurden der Schule Aufklärungsbücher der »Aktion Kinderschutz« zur Verfügung gestellt. Hierdurch können die Klassenstufen eins bis drei altersgerecht für das Thema sensibilisiert werden. Den Pädagoginnen und Pädagogen konnte darüber hinaus umfangreiches Material zur Verfügung gestellt werden. Am Mittwoch, 15. April, durfte Rektor Martin Trinkner die Ausbildungsleiterin der Firma K&U, Fr. Krefft-Ebner, und Hr. Holm vom Standort Hilzingen an der Schule zur Spendenübergabe begrüßen. Die Freude bei Schulleitung, Lehrern und Schülern war ungebrochen und wurde durch eine Aufmerksamkeit in Form von Backwaren versüßt.



Der Narrenverein "Pfiffikus" Hilzingen

ladet ein zum

Maibaumfest am 30. April 2015

ins Feuerwehrgerätehaus

beginn ist um 18:00 Uhr

Musikalisch werden wir unterstützt vom MV Hilzingen

**und vom Bläser Vororchester der JMS westlicher Hegau
unter der Leitung von Herr Gommel**

Gemeinde Hilzingen

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum nächst möglichen Zeitpunkt zur Verstärkung des Teams eine/einen

Kassierer/in

für das beheizte Freibad in Hilzingen.

Der Arbeitseinsatz erfolgt im Schichtbetrieb. Wir bieten Ihnen eine Vergütung nach dem TVöD. Ihre persönliche Zuverlässigkeit setzen wir voraus.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 30. April 2015 an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Rufnummer 07731/38 09-26 (Herr Weber).

Seniorenabend am Mittwoch, 20. Mai

Bitte bis Montag, 4. Mai, anmelden

Hilzingen/Weiterdingen. Der unterhaltsame traditionelle Seniorenabend der Gemeinde Hilzingen findet in diesem Jahr am Mittwoch, 20. Mai, um 18 Uhr statt. Zum gemütlichen Beisammensein in der Wiesentalhalle in Weiterdingen sind alle Bürgerinnen und Bürger ab 70 Jahren (auch diejenigen, die in diesem Jahr das 70. Lebensjahr noch vollenden), herzlich eingeladen.

Da die Gemeinde aus organisatorischen Gründen wissen muss, wieviel Personen an diesem Abend teilnehmen, bittet sie, sich bis spätestens Montag, 4. Mai, anzumelden. Hierfür kann die untenstehende Anmeldung verwendet werden, die in den Briefkasten beim Rathaus Hilzingen eingeworfen oder bei den Ortsvorstehern abgegeben werden kann.

Wie auch in den Jahren zuvor werden die Teilnehmer aus den Ortsteilen mit Bussen abgeholt und abends wieder zurückgebracht.

Die genauen Abfahrtszeiten werden noch rechtzeitig im Gemeindeblatt bekanntgegeben.



Anmeldung zum Seniorenabend der Gemeinde Hilzingen am Mittwoch, 20. Mai, in der Wiesentalhalle, Weiterdingen

Name _____

Ortsteil _____

Straße _____

Geburtsdatum _____

Ich fahre mit dem Bus

☐ ja

☐ nein

- Bitte Zutreffendes ausfüllen -

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's *Sauna Solar Fitness* **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Musikverein Binningen Polkaabend mit Maibaum stellen

Binningen. Zum Polkaabend mit Maibaumstellen lädt der Musikverein Binningen am Donnerstag, 30. April, ein. Los geht es um 18.30 Uhr mit dem Stellen des Maibaums durch die Binninger »Bommseckel« an der Kirche. Anschließend lädt der Musikverein bei der ehemaligen Grundschule zum gemütlichen Beisammensein ein. Der Abend wird musikalisch umrahmt. Weiterhin erwarten die Gäste Spiele wie beispielsweise Maßkrug stemmen und Baumstamm sägen. Der MV Binningen freut sich auf viele Besucher.

Zimmermannsgilde Maibaumstellen in Riedheim

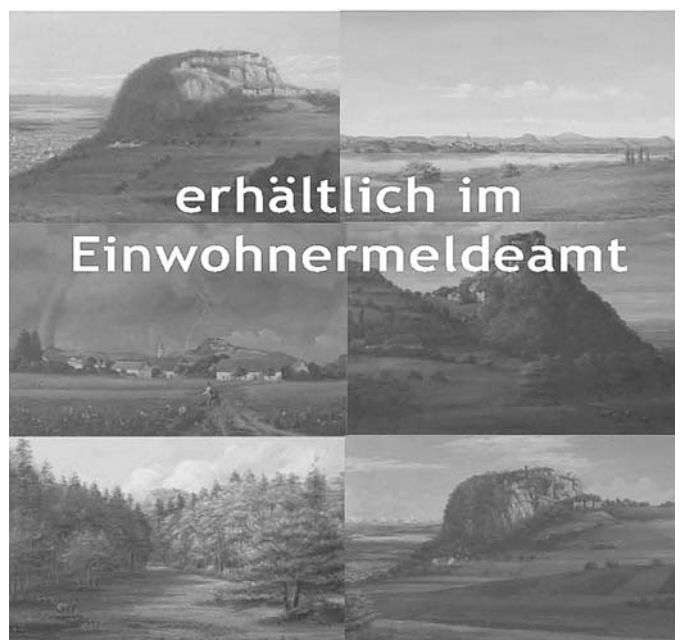
Riedheim. Am Donnerstag, 30. April, lädt die Zimmermannsgilde ab 17 Uhr zum 1. Maibaumstellen vor dem »Alten Rathaus« in Riedheim ein.

Die musikalische Umrahmung übernimmt der FZ »Castellanner« Riedheim. Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt.

Haus- und Gartenverein Maiwanderung

Hilzingen. Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt am Freitag, 1. Mai, alle Mitglieder zur Maiwanderung ein. Treffpunkt ist um 10 Uhr bei den Garagen. Von dort wird zum 1. Mai-Fest des Musikvereins Weiterdingen gewandert. Das Fest findet dieses Jahr an der Aprèsschür in der Binninger Straße statt.

Postkarten von Landschaftsgemälden des Maximilian Gönner



erhältlich im
Einwohnermeldeamt

1 St. 1,50 €

6 St. 7,50 €

Im 2-Takt in den Mai

MV Weiterdingen richtet beliebtes Maifest aus

Weiterdingen. Am Freitag, 1. Mai, lädt der Musikverein Weiterdingen zum traditionellen Maifest ein. Wie auch im vergangenen Jahr haben die Musiker beschlossen, ihr Maifest an der Weiterdinger »Talstation« vor der »Après-Schür« zu veranstalten. Für Wanderer und Spaziergänger bietet der Platz vor der schönen Dorfkulisse Weiterdingen Gelegenheit für eine ausgedehnte Rast auf ihrer Hegau-Wanderung. Für musikalische Unterhaltung sorgen die Musikvereine Riedöschingen und Barga, sowie der Fanfarenzug »Castellaner« Riedheim. Die Besucher erwartet ab 10.30 Uhr neben Erfrischungen aller Art auch eine große Auswahl an Speisen und Getränken. Das Angebot reicht von frisch gezapftem Bier über Schnitzel, Wurst und »Stoffel-Döner« bis hin zu Kaffee und Kuchen. Auch die Stoffel-Bar hat einiges zu bieten. In diesem Jahr haben sich außerdem einige »Zweitakter-Freunde« zu einem Mopedtreffen angekündigt und wollen ihre historischen Zweiräder (50 Kubikzentimeter, Mindestalter der Oldtimer 30 Jahre) für die Besucher zur Schau stellen. Wer im »2-Takt« anrollt, bekommt ein Freigetränk. Der Musikverein Weiterdingen freut sich bei hoffentlich gutem Wetter auf viele Gäste in geselliger Runde.



Der Musikverein Weiterdingen freut sich, bei hoffentlich schönem Wetter, auf viele Gäste bei ihrem 1. Maifest vor der »Après-Schür«.



Wohin am 1. Mai ? Auf den Stofflerhof !

Wandern Sie auf den Hohen Stoffeln zum traditionellen **Hoffest.**

Hier erwartet Sie neben bekannt guten Speisen und Getränken unter anderem eine Ausstellung von Jörg Brodmann, Fotografie & Ursula Brok, Malerei.

**Über Ihren Besuch freuen sich
Eva, Jürgen, Martin**

Gemeinde Hilzingen

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum baldmöglichsten Zeitpunkt eine/n

Mitarbeiter/in für den Eigenbetrieb Wasserversorgung.

Zusammen mit einem weiteren Mitarbeiter sind Sie mit verantwortlich für die Trinkwasserversorgung von 8.400 Einwohnern. Die Stelle ist geeignet für Bewerber und Bewerberinnen mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung als Fachkraft für Wasserversorgungstechnik oder als Wassermeister.

Das Aufgabengebiet umfasst:

- die Unterhaltung und Betreuung des örtlichen Wasserversorgungsnetzes, deren Tiefbrunnen und Quellen mit Aufbereitungsanlagen
- die Errichtung von Hausanschlüssen
- die Betreuung des Zählerwesens, der Speicheranlagen, der Pumpwerke und der Zentralen Überwachungsanlage.

Wir erwarten:

- Wohnsitznahme in Hilzingen oder Umgebung
- Übernahme von Rufbereitschaft
- Führerschein der Klasse B
- Organisationsgeschick, Durchsetzungsvermögen, selbstständiges Arbeiten, Teamfähigkeit
- Rechtssichere Anwendung der gesetzlichen Vorschriften

Wir bieten:

- Eine unbefristete 100 % Anstellung
- Eine leistungsgerechte Vergütung nach Tarifrecht
- Die technische Leitung nach gründlicher Einarbeitung

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens 08. Mai 2015 an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen.

Falls Sie noch Fragen haben, rufen Sie einfach an. In technischen Fragen Wassermeister Klaus Ersig unter Handy-Nr. 0171 288 18 82 und in personalrechtlichen Fragen Hauptamtsleiter Markus Wannemacher Tel. 07731/ 38 09-22.



Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17

Metzgerei Haug

Schweine-Schnitzel aus der Keule	100 g	-,99
Cordon bleu vom Schwein , fertig gefüllt	100 g	1,02
Gekochter Schinken-Aufschnitt (Hinter-, Saft- und Bauernschinken)	100 g	1,36
Bierschinken , auch als Portionswurst	100 g	1,16
Fleischwurst , auch im Ring oder geschnetzelt	100 g	-,88

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- einzelner Schlüssel, Fundort: Schulhof Hilzingen
- Brille, liegengeblieben in der Volksbank Hilzingen

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden zum Erwerb angeboten:

- Sweatshirtjacke, schwarz, Größe 36
 - Fahrrad, reparaturbedürftig
- Gebote sind bis Freitag, 24. April, beim Rathaus, Zimmer 12, Telefon 07731/3809-13 abzugeben.

BUND Jugendgruppe Fahrradaktion III

Hegau. Morgen, Freitag, 24. April, geht die Fahrradaktion in die dritte und letzte Runde. Eingeladen sind alle interessierten Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren. Es werden die Bevölkerung befragt, Ergebnisse besprochen und die Präsentation vorbereitet. Bitte, wie immer warme, wetterfeste Kleidung und feste Schuhe anziehen. Dafür muss man kein Mitglied beim BUND sein. Auch Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen.

Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen.

Die Veranstaltung endet auch dort um 16.30 Uhr.

Müllabfuhr-Zweckvbd. Verbands- versammlung

Hegau. Am Mittwoch, 29. April, findet um 10 Uhr im Verwaltungsgebäude des Müllabfuhr-Zweckverbandes eine öffentliche Verbandsversammlung des MZV statt.

Tagesordnung

1. Feststellung des Jahresabschlusses des MZV für das Wirtschaftsjahr 2012
2. Feststellung des Jahresabschlusses des MZV für das Wirtschaftsjahr 2013
3. Bekanntgabe des Prüfberichts der Gemeindeprüfungsanstalt BW
Allgemeine Finanzprüfung 2010-2011
Beratung und Beschlussfassung über den Prüfbericht
4. Erwerb eines angrenzenden Grundstücks
5. Verschiedenes.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 27. April, 19.30 Uhr, Zug II;

Schlatt a. R.: Montag, 27. April, 19.45 Uhr, Probe;

Riedheim: Donnerstag, 23. April, 19 Uhr, Abschlussprobe, Gasthaus »Sonne«.

Jugend-Rot-Kreuz Gruppenstunde

Hilzingen. Die nächste Gruppenstunde »Cocktails« findet am, Donnerstag, 30. April, von 17.45 bis 19 Uhr im DRK-Gebäude neben dem Feuerwehrhaus statt. Fragen oder Abmeldungen unter Jrk-Hilzingen@the-alternative.biz bei Alexander Quenzer, Telefon 0151/57757184, oder Kathrin Preuss, Telefon 07731/60570.



Abfuhrtermine

- Fr. 24.04.** Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 25.04. Elektronikschrott-Kleingeräte-Sammlung
 8 bis 12 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle
Sa. 25.04. Grünschnittsammlung
 10.30 bis 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle
Mi. 29.04. Restmüll Hilzingen und Ortsteile
Do. 30.04. Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Terminplaner

Polka-Abend, Musikverein Binningen, Donnerstag, 30. April, 18 Uhr, Probelokal Musikverein Binningen

Maibaumfest, Narrenverein Pfiffikus, Donnerstag, 30. April, 18 Uhr, Feuerwehrhaus Hilzingen

1. Maifest, Musikverein Weiterdingen, Freitag, 1. Mai, 11 Uhr, Waldrand des Hohenstoffeln

Maiwanderung, Turnverein Duchtlingen, Sonntag, 3. Mai
Museum und Museumscafé, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 3. Mai, geöffnet von 14 bis 17 Uhr

Maiausflug mit Maiandacht in St. Silvester, Goldbach bei Überlingen, Rundfahrt auf dem Überlinger See, Seniorenwerk St. Peter & Paul Hilzingen, Mittwoch, 6. Mai, Abfahrt 13.15 Uhr Weiterdingen, 13.20 Uhr Duchtlingen, 13.30 Uhr Hilzingen.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Röhrenfernseher, Bildschirmdiagonale 66 Zentimeter, Telefon 0176/70107722
- Sony-Fernsehgerät, Bildschirmdiagonale 36 Zentimeter, Digital-Sat-Receiver, Deckenfluter Messing mit Leselampe, 1,80 Meter hoch, Telefon 07739/667
- Runder heller Esstisch zum Ausziehen sowie alter Vermesungstisch mit Beleuchtung, Telefon 07739/1333
- Teichwanne, 500 Liter, Filter groß, Telefon 07731/65363
- Doppelbett mit Matratzen, Telefon 07731/1469866
- Couch mit Ottomane rechts, grün, Telefon 07731/12023
- Runder Gartentisch, weiss, Höhe 0,69 Meter, Durchmesser 0,60 Meter, Telefon 07731/60383 oder 0157/57521498
- Älteres Rixe Damenfahrrad, 26 Zoll, 3-Gang, rot, fahrbereit, Telefon 07731/66156.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gemeindesekretärin: Ingeborg Göger
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Ist jemand in Christus, so ist er eine neue Kreatur; das Alte ist vergangen, siehe, Neues ist geworden. **2.Korinther 5,17**

Die Quelle des Lebens sprudelt in allen in jedem Augenblick vollziet und erfüllt sich das Leben.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 23. April 2015

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe (Leitung: Silke Hug, Telefon 07731/381029)! Geänderter Tag!

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

15.45 Uhr, Singen ESH: Gottesdienst im Altenwohnheim

17.30 Uhr, Hilzingen: Kinderchor mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Hilzingen, Taizéandacht

Freitag, den 24.4.2015

09.30 Uhr, Hilzingen, Eltern-Baby-Kurs

Sonntag Jubilate, 26. April 2015

Opfer für unsere eigene Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Christa Gommel/Pfr. Stahlmann)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Christa Gommel/Pfr. Stahlmann)

Taufe von Felix Bergmann

Dienstag, 28. April 2015

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe »Belcanto-Chor«

Donnerstag, 29. April 2015

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe (Leitung: Silke Hug, Telefon 07731-381029)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Kinderchor mit Andrea Jäckle

19.30 Uhr, Hilzingen, Frauenkreis im grünen Keller

Sonntag, Kantate, 3. Mai 2015

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Kirchenmusik in der Landeskirche

10.30 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Christa Gommel/Herr Barth)

Hilzingen: KEIN Gottesdienst

KRABELGRUPPE

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 Uhr bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit).

Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Silke Hug, Telefon 07731/381029.

Neuer Eltern-Baby-Kurs

Unter der Leitung von Marion Gutsch wird ein Eltern-Baby-Kurs durch das Bildungswerk Hilzingen angeboten. El-Ba-Ku ist eine

geleitete Gruppe für Eltern und Babys im Alter von zwei bis zwölf Monaten. Im angeleiteten Spiel werden die Babys in ihrer natürlichen Entwicklung unterstützt. Die Eltern können gemeinsam mit ihrem Baby neue Spielideen entdecken und sich mit anderen Eltern über ihre Erfahrungen als junge Familie austauschen.

Der Kurs umfasst je acht Einheiten mit anderthalb Stunden jeweils am Freitagvormittag um 9.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum in Hilzingen. Kursbeginn in Hilzingen war am 17. April. Es sind noch Plätze frei. Kursleiterin ist Marion Gutsch, Diplom-Sozialwirtin. Anmeldung unter: www.el-ba-ku.de, Telefon 07774/925304 oder mariiongutsch@gmx.de.

Konzertankündigung

Samstag, 9. Mai 2015, 18.00 Uhr

Orgelkonzert in der Evangelischen Kirche Hilzingen

BACH meets YOUNG »Cross-over Konzert« (Eberhard Höhn)

Johann Sebastian Bach (1685-1750) war einer der bedeutendsten Orgelkomponisten und hatte großen Ruf als Improvisator. Die meisten Kompositionen sind choralgebunden, das heißt, es liegt eine Chormelodie zugrunde. Daneben spielen freie Werke wie Toccaten, Präludien, Passacaglien und Fugen eine große Rolle.

Gordon Young (1919-1998), amerikanischer Organist und Komponist von Chor- und Orgelwerken. Er schreibt oft in »klassischem Stil«, dabei zeitgemäß und eingängig, fetzig und »amerikanisch«. Sein »Prelude in Classic Style« ist weltweit Standardrepertoire.

An der Hilzinger Heintz-Orgel: **Eberhard Höhn**

Der jetzt in Engen wohnende Organist studierte in Heidelberg Schulmusik, Kirchenmusik und Musikwissenschaft. Er absolvierte eine Klavierbaulehre in Stuttgart. Seine Arbeits- und Lebensstationen waren Kagoshima (Japan), Eberbach und Hamburg. Der Eintritt ist frei - um Spenden wird gebeten.

Im Namen der Kirchenältesten und des Pfarrteams wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie eine frohe Woche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Schutz vor Krebs

Obst und Gemüse haben's in sich

Montag, 04. Mai 2015, 19:30 Uhr

Referentin: Michaela Riede, Heilpraktikerin, Dipl.-Betriebswirtin (BA), Hilzingen

Wieviel Vitalkraft in Obst und Gemüse steckt, bestätigen wissenschaftliche Untersuchungen über die gesundheitsfördernde Wirkung frischer Kost bei Krebs. Ihre wertvollen Inhaltsstoffe schützen die Zellen effektiv vor Schädigung. Wie wir uns diese Wirkung auf schmackhafte Art und Weise - vor allen Dingen als Prophylaxe - zu Nutzen machen können, zeigt uns dieser Abend. Nach einem kurzen Vortrag werden wir selbst frische Obst- und Gemüsesäfte herstellen und verkosten sowie die Kraft der grünen Smoothies kennenlernen. Hierbei kommt das Chlorophyll (Farbstoff der grünen Pflanze), das für die Photosynthese zuständig ist, zum Tragen. Unsere Zellen bekommen einen regelrechten Power-Schub! Laut Deutscher Gesellschaft für Ernährung (DGE) erhöhen Obst und Gemüse den Schutz vor nahezu allen Krebsarten, auch solchen, die nicht als ernährungsbedingt gelten wie zum Beispiel Lungenkrebs. In allen Ländern, in denen sehr viel Obst und Gemüse gegessen wird, treten diese Erkrankungen deutlich seltener auf als in Deutschland, Österreich und der Schweiz.

Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Straße 2, Hilzingen

Eintritt: 3 Euro.

Das SENIORENwerk lädt ein:

Das Ziel unseres diesjährigen **Maiausflugs** am **Mittwoch, 6. Mai**, liegt direkt am Bodensee. Es ist die Silvesterkapelle in Goldbach bei Überlingen, die zu den ältesten Kirchenbauten am Nordufer zählt. An die Maiandacht um 14.30 Uhr schließt sich eine Fahrt

mit dem Schiff über die Marienschlucht und Sipplingen nach Ludwigshafen an, wo uns der Bus erwartet und zum Abendessen nach Nenzingen bringt. Kosten (Bus und Schiff) circa 20 Euro.

Abfahrtszeiten: 13.15 Uhr Weiterdingen; 13.20 Uhr Duchtlingen; 13.30 Uhr Hilzingen.

Anmeldungen wie immer bei Richard Kreisel, Tel. 07731/66454. Die Leitungsgruppe freut sich auf einen zahlreichen Besuch.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der dritten Osterwoche, 23.04.2015

17.00 - Weiterdingen - Andacht und anschl. 1. Probe mit den **Kommunionkindern und Kommunionbegleiterinnen**
Leitung: G.Ref. S. Meisel

19.00 - Hilzingen - Komplet (Kirchenkeller)

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Gedenken: Hilda Brütsch

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - Weiterdingen - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der dritten Osterwoche, 24.04.

17.00 - Weiterdingen - Andacht und anschl. 2. Probe mit den **Kommunionkindern und Kommunionbegleiterinnen**
Leitung: G.Ref. S. Meisel

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Schlatt - Abendmesse

Gedenken: Jakob Weber, Rosa und Walter Moser

Z: Pfr. St. Weber

Samstag der dritten Osterwoche, 25.04. - HL. MARKUS

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

14.00 - Riedheim - Eucharistiefeier anlässlich Goldener Hochzeit von Silvia und Richard Kreisel. Der Kirchenchor Hilzingen singt.

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

18.00 - Weiterdingen - Abendgebet der **Kommunionkinder** mit der ganzen Familie und den Verwandten
Leitung: G.Ref. S. Meisel

4. SONNTAG DER OSTERZEIT - WEISSER SONNTAG in WEITERDINGEN

Samstag, 25.04.

19.00 - Schlatt - Eucharistiefeier am Vorabend.

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 26.04.

9.00 - Binningen - Eucharistiefeier

Gedenken: Slavko Music und Ivo Dakic, Olga u. Karl Britsch, Rupert Martin u. Schwestern, Erika Maier

Z: Pfr. St. Weber

9.50 - Weiterdingen - Abholen der Kommunionkinder an der Schule mit der Musikkapelle Weiterdingen.

10.00 - WEITERDINGEN - Feierliche Kommunion der Kinder mit der Gemeinde

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)

Gedenken: Anna u. Karl Häberle, Ruth Hagen, Erna Noppel

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Johanna, Velten, Jasmin, Ann-Kathrin Z., Noem, David

B., Anna, Alina, Manuel

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Montag der vierten Osterwoche, 27.04.

8.00 - Weiterdingen - Stille Anbetung

9.30 - Weiterdingen - Dankesmesse der Kommunionkinder (Die Kommunionkinder bringen ihre Opfergabe für Diaspora-Kinderhilfe). Anschließend Abgabe der Gewänder in der Sakristei.

Z: Pfr. H. Moser

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

19.00 - Binningen - Abendmesse

Gedenken: Hermann Allgaier, Lydia u. August Zimmermann, Olga, Lucia u. Rosa Röger

Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der vierten Osterwoche, 28.04.

9.00 - Weiterdingen - Stille Anbetung vor dem ALLERHEILIGSTEN HERRN JESUS CHRISTUS (Monstranz) bis 18.00 Uhr

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Duchtlingen - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Mittwoch der vierten Osterwoche, 29.04.

19.00 - Hilzingen - Abendmesse. (Kirchenkeller)

Gedenken: Therese u. Hans Rades u. Angehörige

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Adrian B., Lukas G., Marcel, Florian

Donnerstag der vierten Osterwoche, 30.04.2015

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - Weiterdingen - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der vierten Osterwoche, 01.05.

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

19.00 - Riedheim - Abendmesse

Gedenken: Roland Schmidt

Z: Pfr. St. Weber

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der vierten Osterwoche, 02.05.

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

5. SONNTAG DER OSTERZEIT

Samstag, 02.05.

19.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier am Vorabend.

Gedenken: Eugen und Olga Leiber, Martina Britsch u. verstorbene Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

Sonntag, 03.05.

9.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Kuni u. Engelbert Hierl, Emma u. Hubert Graf

Z: Pfr. St. Weber

10.00 - Schlatt - Festliche Eucharistiefeier. Der Kirchenchor singt. **Kollekte für die Kirche**
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Binningen - Eucharistiefeier
Gedenken: Erika Maier
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - Hilzingen - Wortgottesfeier. (Kirchenkeller) mit der ökumenischen Musikgruppe
Leitung: Liturgieteam
Minis: Felix B., Niklas, Moritz, Annika M., Simon B., Simon S., Danilo, Michelle, Charlotte

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet
18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet
18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Feierliche Kommunion der Kinder, 26.04.2015, in Weiterdingen: Den Kommunionkindern, ihren Eltern, Angehörigen und Gästen wünschen die Pfarrgemeinden unserer Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen einen gnadenreichen, schönen Festtag. Möge wirklich Jesus Christus, der auferstandene und erhöhte Herr, den die Kinder an diesem Tag empfangen dürfen, im Mittelpunkt stehen.

Kommunionkinder Weiterdingen:
Niklas Fichtner / Ronja Greuter / Lukas Keller / Cora Leiber / Felicia Magin / Paulina Maier / Lorina Mohr / Maja Sophia Oostinga / Florian Raible / Niklas Schlett / Anna Weck / Maren Wirtensohn

Freitag, 08.05.2015: Wort des Lebens Hilzingen statt Freitag, 01.05.2015

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Bildungswerk Hilzingen: Schutz vor Krebs
Weiteres siehe unter **Ökumene**

Das SENIORENwerk lädt ein:
Weiteres siehe unter **Ökumene**

Lourdes-Pilgerfahrt des Dekanat Hegau

Die Wallfahrt findet vom 02.07. bis 08.07.15 statt.
Die Busreise wird beim Hinweg über Nevers und bei der Rückreise über Ars sein. Die Reise mit geistlicher Begleitung kostet für die Busfahrt und Unterbringung mit Verpflegung ab 600 Euro.
Nähere Infos und Anmeldungen erhalten Sie telefonisch bei Rosemarie Degen, Im Städtle 21, 78256 Steißlingen, Tel. 07738-284

Frühjahrs-Chor-Konzert in Duchtlingen

In der frühlingshaft geschmückten und voll besetzten Halle trafen sich drei Chöre zum Frühjahrskonzert. Den Abend eröffnete die Chorgemeinschaft Duchtlingen/Weiterdingen mit dem schwungvollen Frühlingslied „Der Schäfer“, dirigiert von Guido Oelke. Herr Stefan Graf, 1. Vorsitzender, begrüßte Mitwirkende und Zuhörer. Zwei Sänger wurden für ihren langjährigen ehrenamtlichen Einsatz für den Chor geehrt: Herr S. Graf für 25 Jahre und Herr E. Villing für 40 Jahre. Es folgte der Schweizer Männerchor Ramsen/Buch unter der Leitung von Gottlieb Ruh mit 5 frei vorgetragenen Sommerliedern. Der 1. Vorsitzende sprach Begrüßung und Überleitungen in Schwyzerdütsch. Mit dem „Lerchengesang“ von Mendelsohn-Bartholdy erfreute der Hilzinger Kirchenchor unter der Leitung von Guido Oelke die Zuhörer.
Die Überleitungen sprachen Barbara und Noemi Kissmehl.

Viel Beifall erhielt der Vortrag „Viele verachten die edele Musik!“. Von den Musikverächtern war wohl keiner anwesend, denn das Publikum forderte noch eine Zugabe.
Viel Freude hatten die Zuhörer an den lustigen Liedern des Schweizer Chores: „Am Stammtisch“ und „Ein heimatloses Bier“. Auch dieser Chor kam nicht ohne Zugabe von der Bühne.
Nach dem Lied vom Bier folgte der „Griechische Wein“ und das schwungvolle „Santiago“ von der Chorgemeinschaft Duchtlingen/Weiterdingen. Die Sänger wurden von Saskia Tschacher am Klavier begleitet. Mit frenetischem Beifall verabschiedete das Publikum die Chöre!

Cornelia Altendorf, Schriftführerin

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser
Koopoperator: Pfr. Stephan Weber
Gemeindereferentin: Simone Meisel
Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724

Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

St. Blasius Binningen

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen
Kinoabend am 29. April 2015 um 19.30 Uhr.
Weiteres siehe unter **Weiterdingen**

Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen:
Weiteres siehe unter **Weiterdingen**

St. Peter u. Paul Hilzingen

Ehevermeldung: Simone Hertrich, Hilzingen, und Wolf Krüger, Konstanz, (die Trauung findet in Hegne statt)

Ehevermeldung: Simona Ehreiser und Andreas Eckenreiter, beide Hilzingen, (die Trauung findet in Singen-Friedingen statt)

Komplet im Kirchenkeller der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern drei Mal in der Osterzeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Nächster Termin:

Donnerstag, 23.04.2015. Wir versammeln uns im Kirchenkeller. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Freitag, 08.05.2015: Wort des Lebens Hilzingen statt Freitag, 01.05.2015

Weiteres siehe unter **Kirchengemeinde**

Jahreshauptversammlung der kath. Frauengemeinschaft

Am vergangenen Mittwoch, 15.04.2015, fand die Jahreshauptversammlung der katholischen Frauengemeinschaft Hilzingen statt. Im frühlinghaft geschmückten Kirchenkeller konnte Rita Fechtig weit über 50 Frauen sowie Herrn Pfarrer Moser, Frau Maria Harder vom Pfarrgemeinderat und Herrn Weltin in Vertretung für das SENIORENwerk begrüßen. Danach berichtete Elisabeth Brütsch ausführlich und unterhaltsam über die zahlreichen Aktivitäten des vergangenen Jahres. Obgleich einige Programmpunkte aufgrund der Kirchenrenovierung ausfallen mussten, zeigte der Bericht wieder einmal, wie aktiv die Frauen waren. Im Anschluss konnten Sonja Muscheler und Rita Fechtig über die wichtigen Besuche bei Kranken, Täuflingen und Jubilaren berichten. Christa Stephan informierte dann über die finanziellen Mittel der Frauengemeinschaft. Im Namen der Kassenprüferinnen, erteilte Hilde Eder daraufhin ihre Zustimmung, verbunden mit einem Lob für die professionelle Führung der Geschäfte. Von den vielen Proben und Auftritten, die das Frauenchorle absolvierte, erfuhren dann die Anwesenden von Gabriele Gäng-Weggenmann.

Lob und Anerkennung folgte im Anschluss von Maria Harder. Sie stellte dabei die wichtige Bedeutung und das vielseitige Wirken der Frauengemeinschaft in der gesamten Gemeinde heraus. Darüber hinaus leitete sie sowohl die Entlastung der Vorstandschaft wie auch die anschließende Neuwahl. Besonders erfreulich ist dabei anzumerken, dass es keine Verabschiedungen gab und dass mit Veronika Jentner das Vorstandsteam sogar vergrößert werden konnte. Dies macht ein weiteres Mal die sehr gute Zusammenarbeit innerhalb der Vorstandschaft deutlich, die von einer positiven und nachhaltigen Entwicklung gekennzeichnet ist. Im Hinblick auf das SENIORENwerk blickte Herr Weltin auf die lange und sehr gute Zusammenarbeit mit der Frauengemeinschaft zurück. Ursula Jäckle bedankte sich ebenfalls für den Museumsverein Hilzingen für die sehr gute Zusammenarbeit. Dem schlossen sich die anwesenden Frauen gerne an. Zum Ende der Sitzung stellte Monika Hägele noch das kommende Jahresprogramm mit einigen Höhepunkten vor.

Die Berichterstattung zur Jahreshauptversammlung bietet auch den Anlass, jene fleißigen Vorstandsfrauen zu erwähnen, die das ganze Jahr hindurch im „Hintergrund“ für einen reibungslosen Ablauf Sorge tragen. Dies war sowohl die Küchenverantwortliche Regina Gruber wie auch Gudrun Werner und Margit Maier, deren Dekorationen die ganz besondere Atmosphäre zaubern.

Im Bewusstsein der vielen anerkennenden und lobenden Worte startete die Frauengemeinschaft schon diese Woche mit Engagement und Motivation ins neue Programmjahr! Am Montag, 20. April, um 19 Uhr fand ein Vortrag von Frau Daniela Geier statt. Sie berichtete uns über ihre Entscheidung, Hilzingen zu verlassen, um ein neues Leben in Tansania zu beginnen.

Barbara Schmidle

Glockenguss ist ein einmaliges Erlebnis - Zwei neue Glocken für die Hilzinger Barockkirche St. Peter und Paul

Fast dreißig Teilnehmer folgten der Einladung des Baufördervereins St. Peter und Paul Hilzingen und bestiegen am Vormittag des 17. April 2015 den Reisebus zur Fahrt nach Karlsruhe. Unterwegs erläuterten Architekt A. Wieser und Pfarrgemeinderat Dr. J. Kaiser den Reisenden, welche Glocken in Hilzingen bereits vorhanden sind und warum diese durch zwei neue ergänzt werden sollen. Pünktlich um 14 Uhr traf man bei der Glockengießerei Bachert ein. Nach der Begrüßung durch Frau Bachert wurden in einem Film die Herstellung des Gusskernes, der „falschen“ Glocke und des Glockenguss-Mantels dargestellt und die Klangfarben an einer Musterglocke erläutert. Doch was es dann zu sehen und zu hören gab, übertraf alle Erwartungen.

In der rauchgeschwärzten hohen Werkhalle fauchte ein gleißendes Feuer in einem riesigen Ofen. Die Türen wurden geschlos-

sen, und nur der Lichtschein des Ofens erhellte die Halle, unter deren Dach ein großes Kruzifix im Staubbund und Rauch zu erkennen war. Männer in metallfarbenen Schutzanzügen stoßerten mit einem Holzstamm im Feuer und prüften die Tauglichkeit der flüssigen Bronze. Der Gussmeister, Herr Bachert, stand auf der geschlossenen Grube in welcher sich verborgen im Sand die Gussformen für sechs neue Glocken befanden. Er bat die anwesenden Vertreter von vier christlichen Kirchengemeinden (Hilzingen, München, Hagen und Schwerin) um Ruhe und Christus um seinen Beistand zum heutigen Glockenguss. Zwei Geistliche sprachen ein Gebet, bevor Meister Bachert seinem Mitarbeiter am Ofen „öffnen“ zurief.

Der Stopfen am Ofen wurde weggeschlagen und die glühende Bronze suchte sich wie Lava bei einem Vulkanausbruch brodelnd den Weg zu den Glocken in offenen, aus Ziegelsteinen gemauerten Kanälen. Nacheinander wurden die „festgemauert in den Erden stehenden Formen aus Lehm“ gefüllt, und über die Gasabzugsöffnungen schossen Stichflammen hervor. Es wurde heiß im Raum, und die Männer in den Schutzanzügen turnten schwitzend und trittsicher zwischen den verzweigten glühenden Füllkanälen hin und her. Erleichtert stellte Herr Bachert dann fest, dass alle Formen gefüllt sind und der Guss planmäßig und ohne Zwischenfall vollendet werden konnte.

Nach dem Glockenguss beteten ein evangelischer Geistlicher und unsere Pfarrsekretärin in ökumenischer Eintracht die Fürbitten. Mit dem gemeinsamen Gebet „Vater unser“ und dem Lied „Großer Gott wir loben Dich“ beschlossen die Glockengießer und die Zuschauer den eindrucksvollen Nachmittag in der Glockengießerei. Erst nach zwei bis drei Wochen, wenn die Grube geöffnet ist, wird man wissen, ob unsere „Franziskus-Glocke“ und unsere „Schwester-Ulrika-Glocke“ mit Gottes Hilfe gelungen sind. Nach solchen gewaltigen Erlebnissen war es nicht verwunderlich, dass die Reisegruppe auf dem Heimweg noch das Bedürfnis hatte zum Abendessen in einem Gasthof einzukehren und die Eindrücke auszutauschen. Andreas Wieser verkürzte die gefühlte Fahrtzeit mit einem Referat über seine neuesten kunsthistorischen Entdeckungen in der Hilzinger Pfarrkirche, und Elisabeth Stecker als Organisatorin der Fahrt bedankte sich bei den Teilnehmern für deren Interesse am Entstehen neuer Hilzinger Kirchenglocken.

Erwin Wieser



Guss der Franziskus-Glocke für St. Peter u. Paul Hilzingen



Das Bild zeigt die 25 Busreisenden. Es fehlen Bürgermeister R. Metzler, Altbürgermeister H. Keller und P. Schmidle.

St. Laurentius Riedheim

Ehevermeldung: Katja Homburger und Thomas Baum, beide Hilzingen-Riedheim

Jahreshauptversammlung Kath. Kirchenchor Riedheim
Die diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Dienstag, den 28. April 2015**, um 20.00 Uhr im Bürgersaal statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht der Schriftführerin
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Dirigentin
6. Bericht des Vorstands
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Wahlen
9. Ehrungen
10. Wünsche und Anträge

Hierzu laden wir alle Ehrenmitglieder, Mitglieder, Vereinsvorstände sowie Freunde und Gönner des Kirchenchors herzlichst ein.

St. Mauritius Weiterdingen

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen
Kinoabend am 29. April 2015 um 19.30 Uhr.

Zu einem Kinoabend laden wir am **Mittwoch, den 29. April 2015**, in die Pfarrscheune in Weiterdingen ein. Beginn ist um 19.30 Uhr. Gezeigt wird der Film „Monsieur Claude und seine Töchter“. Der Kostenbetrag beträgt 3,99 Euro. Die Vorstandschaft freut sich auf viele Besucher.

Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen:

Am **Freitag, 19. Juni 2015**, feiern wir unser 50-jähriges Jubiläum. Zu diesem Anlass benötigen wir noch Bilder aus verschiedenen Veranstaltungen. Wer noch Bilder hat, bitte diese beschriften (Anlass, Datum, Name) und bei der Vorstandschaft abgeben. Im Voraus besten Dank.

Guter Start fürs Leben

Bildung: Jahresaktion der Brücke der Freundschaft

Hegau. Durch die großartige Unterstützung aus der Bevölkerung konnte die »Brücke der Freundschaft« (www.bruecke-der-freundschaft.de) in den vergangenen Jahren im Partnerort Kiwera/Tansania eine Secondary-School bauen. Dort besuchen nun 800 Schüler die Höhere Schule und können diese entweder mit der Mittleren Reife oder dem Abitur beenden - für diese Kinder eine Chance für einen guten Start. Die gute Zusammenarbeit mit den Partner vor Ort hat die »Brücke« veranlasst, dass sie diese positiven Erfahrungen in den Bau einer neuen Grundschule in Mulanga einbringen will.

Mulanga ist Zentrum für 120 Dörfer mit etwa 25.000 Einwohnern. Für einen Teilbereich wird die neue Grundschule gebaut. Zu Mulanga bestehen fast

40 Jahre partnerschaftliche Verbindungen und persönliche Freundschaften. Die Baumaßnahme wird durch eine Baufirma aus Mpika durchgeführt, mit der bereits viele Projekte verwirklicht wurden und die über kompetentes Personal verfügt.

Für die Chance, den Bau der Grundschule zu verwirklichen, bittet die »Brücke der Freundschaft«, deren Jahresaktion lautet »Bildung - guter Start fürs Leben«, um Spenden oder eine Patenschaft.

Spendenkonten:

Sparkasse Engen-Gottmadingen, IBAN: DE7069251445008105512,
BIC: SOLADES1ENG
Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau, IBAN: DE80694900006030599606,
BIC: GENODE61VS1.

Gemeinde Hilzingen

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zu Beginn des neuen Schuljahres eine/n

Schulsozialarbeiter/-in

in Teilzeit (50%) für die Grund- und Werkrealschule in Hilzingen. Die Stelle ist zunächst auf das Schuljahr 2015/2016 befristet.

Für diese anspruchsvolle Tätigkeit suchen wir eine flexible und belastbare Persönlichkeit mit hoher Kommunikationsbereitschaft und fachlicher Kompetenz sowie Erfahrung in der Kinder- und Jugendarbeit. Eine sozialpädagogische Ausbildung bzw. ein abgeschlossenes Hochschulstudium wird grundsätzlich vorausgesetzt.

Zum Tätigkeitsumfang zählen neben den Kernaufgaben der Schulsozialarbeit insbesondere auch Beratung und Einzelhilfe, sozialpädagogische Gruppenarbeit sowie die Koordination, Vorbereitung und Durchführung verschiedener z.B. schulischer Projekte. Die Vergütung richtet sich nach dem TVöD.

Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte bis zum 12. Mai 2015 an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen unter der Rufnummer 07731/38 09-22 (HAL Markus Wannenmacher)/-26 (Markus Weber).

gemeinde gottmadingen

Frühjahrsmarkt Gottmadingen

25. und 26. April 2015

Buntes Markttreiben mit über 170 Händlern

- ✳ Gartengeräteausstellung auf 400 qm
- ✳ Fahrradausstellung auf 200 qm
- ✳ Verkaufsoffener Sonntag
- ✳ Vergnügungspark
- ✳ Aktionstage der Rettungsdienste
- ✳ Am Sonntag 10.30 Uhr Marktottesdienst

**Bei uns:
DPD-
Paketshop**

- Ersatzteile-Zubehör
- Leihmaschinen für Veranstaltungen
- Geschenkartikel
- Gutscheine

Kaffeeautomaten Pilz

☉ **Saeco** ☉ **DeLonghi** **NIVONA**

- autorisierter Service-Partner
- Kaffeemaschinen f. Privat/Gewerbe
- Mäder + HAKO-Kaffeespezialitäten
- **eigener Reparaturservice**
- preisgünstige Gebrauchtgeräte mit Garantie

Bahnhofstr. 2 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/791345 · Mobil 0173/8914604

Mo. - Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 14.30 - 18 Uhr (Mi. nachm. geschlossen) Sa. 9 - 12 Uhr

Willkommen beim
Frühjahrsmarkt
am Wochenende ...



Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!

Besuchen Sie uns bei unserer
Ausstellung
auf dem **Frühjahrsmarkt**
in **Gottmadingen**
und schnappen sich eines unserer
Markt-Spezial-Angebote

Hauptstraße 26, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/976344, Mobil 0171 6146404

info@bikestore-gottmadingen.de
www.bikestore-gottmadingen.de

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-12.30 Uhr und 14.30-18.00 Uhr
Sa. 9.00-12.30 Uhr, Mi.nachm. geschlossen

Über 6.000 (€) - Bikes am Lager

Joos
Radolfzell | Konstanz | Gottmadingen

Verkaufsoffener Sonntag am 26.4.

Samstag 25.4. und Sonntag 26.4. je 11-18 Uhr
» **Infostand mit Rad- und E-Bike-Ausstellung** auf dem Marktplatz in Gottmadingen

Samstag 25.4. 10-17 Uhr | Sonntag 26.4. 12-17 Uhr:
» **Schnäppchenzeit** mit über **50% reduzierten Einzelstücken** in Gottmadingen, Industriepark 301

Gottmadingen | Industriepark 301 (hinter Transco)
www.fahrradlagerverkauf.com

Frühlingsfest bei Fahrrad & Graf

Sa. 25.04. & So. 26.04. von 10 bis 17 Uhr

Besuchen Sie uns und feiern Sie mit uns 1 Jahr Fahrrad Graf in Gottmadingen.
Es erwarten Sie viele tolle Angebote sowie Spaß und Unterhaltung für die ganze Familie.

VERLOSUNG - Gewinnen Sie ein Mountainbike von Focus!



An unserem Frühlingsfest verlosen wir **1 Focus Cypress FS 1.0** im Wert von € 999,- sowie viele weitere tolle Gewinne.

Der Erlös kommt „Lasst Kinderaugen an Weihnachten glänzen“ einer Aktion der Gemeinde und Gottmadinger Unternehmen zugute.

Die Auslosung findet am 26.04.15 um 16 Uhr statt.

KINDERHÜPFBURG

für unsere kleinen
Fahrrad-Fan's.



Für Ihr leibliches Wohl
sorgen die Handballer
vom TV Gottmadingen.



Fahrrad & Graf Zeppelinstraße 1 • D-78244 Gottmadingen (bei Aldi, dm, etc.)
Tel.: +49 (0) 77 31/6 22 27 • www.fahrradgraf.de

Verkaufsoffener Sonntag von 12 bis 17 Uhr Frühjahrsmarkt am Wochenende

Hegau. Der Frühjahrsmarkt Gottmadingen am kommenden Samstag und Sonntag, 25./26 April, jeweils von 11 bis 18 Uhr, ist mit seinen über 170 Ständen der größte Krämermarkt in der Region. Auf dem Rathausplatz und rund um die Hebelschule erwartet die Besucher zusätzlich eine riesige Auswahl an Gartengeräten und Gartenmaschinen sowie auf einer Fläche von 200 Quadratmetern eine Fahrrad-ausstellung. Die örtliche Geschäftswelt öffnet am Sonntag von 12 bis 17 Uhr ihre Türen.

Örtliche Vereine verwöhnen die Besucher mit kulinarischen Köstlichkeiten. Im Feuerwehrhaus spielt am Sonntag der Musikverein Randegg zum Früh-schoppen auf. Gebauer's Vergnügungspark wartet mit Fahr-geschäften für alle Altersgrup-pen. Am Sonntag findet um 10:30 Uhr bei der Sparkasse ein Open-Air Gottesdienst der Frei-en Ev. Gemeinde statt.

... in Gottmadingen



Mit einem Top-Fahrrad in den Frühling starten – der Frühjahrsmarkt hat Räder am laufenden Bande.

SABO



Große



AS MOTOR

Rasen- und Gartengeräte-Ausstellung

Wir stellen aus:

- Mähroboter
- Handrasenmäher
- Rasentraktoren
- Kleintraktoren
- Balkenmäher
- Motorsägen



*Nutzen Sie die Gelegenheit
und informieren Sie sich!*

Former
Agrar-, Forst- und
Gartentechnik
Manfred Former
Richard-Stocker-Straße 10c · 78234 Engen
www.Former-Landtechnik.de
Telefon 07733-8066 · Fax 7288

SABO



MADE IN
PREMIUM
QUALITÄT
GERMANY

NUR FÜR KURZE ZEIT!
SOLANGE DER VORRAT REICHT

SABO 43-COMPACT SM
Aktionsmodell mit schwarzem
Fangsack.

UVP*
555€

*Unverbindl. Preisempfehlung inkl. gesetzl.
MwSt. des vergleichbar ausgestatteten
Serienmodells: 679 €

brachat & schönle KG
» land und gartentechnik «

Gewerbestraße 20
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 66 90
Fax 0 77 31 / 92 66 920

www.sabo-online.com



SNAPPER

Rasentraktoren

++ DIE NEUE GENERATION ++

SNAPPER NXT

Starten per Knopfdruck
Digitaldisplay
Elektrische Schnitthöhenverstellung
3-Messer Schneidwerk
LED-Beleuchtung



z.B.
Snapper ENXT2346
B&S 8230 Serie V-Twin
Hydrostatgetriebe
117 cm Schnittbreite

**Wir stellen auch aus am 3. Mai »Tag des Rades«
In Radolfzell auf dem Seemaxx-Parkplatz**

JÜRGEN HIESTAND

Metallbau & Land- und Gartentechnik



Beurener Straße 4, 78247 Hilzingen-Binningen
Tel. 0 77 39 / 2 62, Fax 0 77 39 / 8 28

**Zur Zeit geänderte Öffnungszeiten:
Montag und Mittwoch geschlossen!**

E-Mail: info@landtechnik-hiestand.de
www.landtechnik-hiestand.de

**DAS ELEKTROFAHRRAD
DIA-VELO**

++ Integrierter 36 V Akku im Unterrohr ++
++ Shimano 8-Gang inkl. Rücktrittbremse
oder wahlweise Shimano 27-Gang ++



www.DIA-VELO.de

SABO



MADE IN
PREMIUM
QUALITÄT
GERMANY

NUR FÜR KURZE ZEIT!
SOLANGE DER VORRAT REICHT

SABO 43-A ECONOMY SM
Aktionsmodell mit schwarzem
Fangsack.

UVP*
749€

*Unverbindl. Preisempfehlung inkl. gesetzl.
MwSt. des vergleichbar ausgestatteten
Serienmodells: 934 €

brachat & schönle KG
» land und gartentechnik «

Gewerbestraße 20
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 66 90
Fax 0 77 31 / 92 66 920

www.sabo-online.com

Betriebliches Gesundheitsmanagement

Neue Broschüre des Landkreises

Hegau. Die Koordinierungsstelle Betriebliches Gesundheitsmanagement (BGM) hat aktuell eine Orientierungshilfe erstellt, die Betriebe im Landkreis Konstanz über die Inhalte und Grundlagen des BGM informiert und verschiedene BGM-Angebote aus der Region listet.

Demografischer Wandel, zunehmender Fachkräftengpass, ständige Erreichbarkeit und steigender Wettbewerbsdruck sind nur eine Auswahl von Herausforderungen der heutigen Arbeitswelt, die sich zunehmend belastend auf die Gesundheit und somit auf die Leistungsfähigkeit der Belegschaft auswirken. Das bestätigt eine Vielzahl von Studien. Mithilfe eines BGM als ganzheitliche Strategie können sich Betriebe im Strukturwandel der Arbeitswelt jedoch besser behaupten.

In vielen großen Unternehmen wird das BGM deshalb bereits seit Jahren erfolgreich durchgeführt. Diese haben gegenüber den kleinen und mittelständischen Unternehmen (KMU) die Vorteile einer größeren Organisationsstruktur und verfügen meist über umfassendere finanzielle und personelle Ressourcen, um sich mit dem weiten Feld des BGM auseinanderzusetzen. Dagegen stehen die KMU in vielen Fällen im Nachteil.

Um vor allem die KMU bei der Implementierung des BGM zu unterstützen, hat die Koordinierungsstelle Betriebliches Gesundheitsmanagement des Landkreises Konstanz im Rahmen eines Modellprojektes des Ministeriums für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Senioren des Landes Baden-Württemberg diese Orientierungshilfe erstellt. Das Modellprojekt wird landesweit einzigartig in den Landkreisen Konstanz und Reutlingen durchgeführt, wodurch die beiden Landkreise eine Vorreiterrolle in Baden-Württemberg einnehmen.

Herausgeber der Broschüre ist das Landratsamt Konstanz, Stabsstelle Wirtschaftsförderung, Tourismus und Europa. Die BGM-Broschüre ist nur als PDF-Dokument erhältlich und kann gerne bei der Koordinierungsstelle Betriebliches Gesundheitsmanagement Landkreis Konstanz, Maria Schädle, unter maria.schaedle@LRKN.de oder unter Tel. 07531/800-1457 angefragt werden.

Das PDF-Dokument steht außerdem auf den Internetseiten der Wirtschaftsförderung des Landkreises Konstanz unter www.lrkkn.de/wirtschaft in der Rubrik »Betriebliches Gesundheitsmanagement« zum Download bereit.

Fakten-Check

Energieausweis: Wer muss was?

Hegau. Klarheit schaffen über die energetische Qualität eines Gebäudes und über die zu erwartenden Energiekosten - das soll der Energieausweis laut Energieeinsparverordnung (EnEV) leisten. Seit es ihn gibt, wird er jedoch auch heftig kritisiert, und über Rechte und Pflichten von Eigentümern, Käufern und Mietern gibt es zahlreiche Missverständnisse. Gerd Burkert von der Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und der Energieagentur Kreis Konstanz erläutert die Eckpunkte.

Was steht drin? Der fünfseitige Energieausweis enthält neben grundlegenden Angaben zum Gebäude entweder die Kennwerte für Energiebedarf (Bedarfsausweis) oder Energieverbrauch (Verbrauchsausweis). Bei Neubauten oder bei Verkauf oder Vermietung von Wohngebäuden mit weniger als fünf Wohneinheiten, die älter als 1977 sind und nicht das Anforderungsniveau der Wärmeschutzverordnung 1977 einhalten, ist nur der Bedarfsausweis zulässig. Zudem beinhaltet der Ausweis, soweit möglich, Maßnahmenvorschläge zur Verbesserung des energetischen Gebäudezustands. »Hier handelt es sich ganz klar um Empfehlungen«, betont Burkert. »Niemand ist verpflichtet, die Liste abzuarbeiten. Am besten bespricht man mit einem Energieberater, was möglich und sinnvoll ist.«

Wer braucht einen Energieausweis? Verpflichtend ist der Energieausweis immer dann, wenn ein Gebäude oder eine Wohnung neu gebaut, umfassend saniert, verkauft oder neu vermietet werden soll. Die wichtigsten Kenndaten des Ausweises müssen bereits in der Immo-

bilienanzeige genannt werden. Ab 1. Mai 2015 gilt die Verletzung dieser Pflicht als Ordnungswidrigkeit. »Wer sein eigenes Haus seit Jahren selbst bewohnt und es weder verkaufen noch vermieten will, braucht also keinen Energieausweis - auch wenn es immer wieder Betrüger gibt, die das behaupten«, stellt Burkert klar.

Wer stellt den Energieausweis aus? Ein Energieausweis muss von Fachleuten mit besonderer Qualifikation ausgestellt werden. Ein amtliches Zertifikat oder eine vollständige Liste aller Aussteller gibt es allerdings nicht. Hilfreich ist die Liste der dena (<https://effizienzhaus.zukunft-haus.info/experten/suche-experten/>). Sie bietet jedoch keine Gewähr für die Qualität der gelisteten Anbieter. Wichtig ist: Ein Energieausweis ersetzt keine Energieberatung. »Wer plant, die Empfehlungen umzusetzen, sollte unbedingt eine unabhängige Beratung in Anspruch nehmen«, empfiehlt Burkert.

Bei allen Fragen zum effizienten Einsatz von Energie hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei.

Mehr Informationen gibt es auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de oder Tel. 0800/809802400 (kostenfrei) oder direkt bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter 07732/9391234. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

Agentur für Pflegevermittlungen & Dienstleistungen Maria

Steiner Weg 15, 78244 Gottmadingen
Fon + 49 (0) 77 31.5916020
Mobil: 01 57 / 54 79 28 18
E-Mail: info@hilfueeralle.de
www.hilfueeralle.de



Unsere Jubilare

25. April

Fioravanti Linda 81 Jahre
Lindenstr. 12, Hilzingen

27. April

Werner Brigitte 73 Jahre
Dietlishof 1, Hilzingen

28. April

Sauter Eugen 80 Jahre
Hinter Erlen 10, Schlatt am Randen

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 12.30 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

Prall gefüllter Container

Spendenaktion für Kinderheim in Honduras erfolgreich abgeschlossen

Hilzingen. Einen Container mit einem Fassungsvermögen von 76,3 Kubikmetern konnten Bürgermeister Rupert Metzler und Rolf Klauser von der Spedition Kühne-Nagel am vergangenen Mittwoch auf dem Firmengelände der Spedition in Gottmadingen verplomben und auf Kosten der Spedition auf den Weg nach Honduras schicken.

Mit dem Lkw nach Basel, von dort auf der Schiene nach Antwerpen und dann mit dem Schiff nach Honduras wird der Container voraussichtlich Ende Mai am Kinderheim eintreffen.

Der Container ist prall gefüllt mit den Sachspenden, die durch die Spendenaktion in der Grund- und Werkrealschule in Hilzingen, im Kindergarten in Riedheim und der Initiative in Schlatt a.R. zusammenkamen. In 180 Kartons wurden Kleider, Tücher, Bettwäsche, Spielsachen, Buntstifte und so weiter verpackt. Hinzu kommen mehrere Paletten mit Fahrrädern, größeren Spielgeräten, Kinderwagen, Lattenrosten, Matratzen, Schränken und das Schulmobiliar, welches die Christliche Schule in Hilzingen nach ihrem Umzug ins neue Schulgebäude

aus ihren Containern bereitstellte. Unterstützt wurde die Sammelaktion durch die Tauschmärkte in Binningen, Riedheim, Hilzingen, Watterdingen, Bietingen und Mühlhausen.

Aufgrund der großen Menge an Gegenständen waren die Initiatoren dankbar, dass die Firma Transco in Gottmadingen weitere Räume zur Zwischenlagerung bereitstellte. Rolf Klauser dankte deshalb Franziska Menzel, Martin Trinkner, Michael Gommel und Janik Bender von der GWRS Hilzingen, den Herren Bücheler, Neuhaus und Rupplin von der Spedition Transco und Vanessa Klauser, Angelika Küchenhoff, Gudrun Ramsch, Andrea Stauder und Anja Zipperer von der Schlatter Initiative. Letztgenannte Damen hatten an neun Tagen in der Schlatter Alpenblickhalle die Gegenstände angenommen und transportgerecht verpackt.

Bürgermeister Rupert Metzler freute sich sehr über den großen Erfolg der Spendenaktion.

Die Gemeinde hatte die Aktion durch die Werbung im Amtsblatt und die Zurverfügungstellung der Räumlichkeiten in der Schlatter Halle und in der GWRS unterstützt.



Sie waren alle überrascht vom Ergebnis ihres Einsatzes für das Kinderheim in Honduras: Harald Boll (Kühne-Nagel), Franziska Menzel (GWRS Hilzingen), Anja Zipperer, Vanessa Klauser, Angelika Küchenhoff (alle Schlatt a.R.), Hermann Rupplin (Transco), Simon Zürcher (Fahrer) und Bürgermeister Rupert Metzler. Nicht auf dem Bild: Andrea Stauder und Gudrun Ramsch.

Musikalische Klausur

Intensive Proben für das Frühjahrskonzert

Hilzingen. Am 20. März fand sich der Konvoy des Musikvereins Hilzingen in Richtung Lenzkirch zusammen. Der neue Dirigent, Arpad Fodor, und seine Musiker/innen begaben sich auf den Weg zu einem dreitägigen Intensiv-Probenwochenende im Schwarzwald. Diese arbeits- und entbehrungsreiche musikalische Klausur wurde benötigt, um das am 9. Mai anstehende Frühjahrskonzert des Musikvereins und der Jugend-BigBand »Soundblaster« zu bereichern und zu vervollkommen.

»Zurück in die Zukunft«, der Titel ist hier Programm wie es Arpad Fodor ausdrückte. Das Bewährte bewahren und Neues ermöglichen, als Aufruf und Ermunterung an die Jugend sich im Musikverein zu engagieren, neue musikalische Gestade zu erkunden und gleichzeitig die musikalischen Traditionen weiterzuführen.

Bereits jetzt freuen sich alle Beteiligten auf viele Gäste, wenn es heißt »Vorhang auf zum diesjährigen Konzert des Musikverein in Hilzingen«.

Hegau-Geschichtsverein Historismus und Jugendstil

Hegau. In jahrelanger Arbeit hat der Hegau-Geschichtsverein in Zusammenarbeit mit einem Dutzend Autoren ein Buch über »Historismus und Jugendstil im Kreis Konstanz« zusammengestellt. Der reich bebilderte Band mit über 200 Seiten wird am Montag, 27. April, um 19 Uhr, in der Aula des Humboldt-Gymnasiums, Schottenstraße 2 (Untere Laube), in Konstanz vorgestellt. In dem Buch werden die bekanntesten Gebäude, Kirchen und sonstige Baudenkmale in den historistischen Stilformen von Neo-Romanik über Neo-Gotik, Neo-Renaissance, Neo-Barock, bis zum Jugendstil und dem so genannten Heimatschutzstil präsentiert, die die Städte und Gemeinden im Landkreis mehr prägen als solche in den ursprünglichen Stilformen in Romanik, Gotik und Barock. Das aufschlussreiche Buch in der beliebten Reihe »Kunstschätze« ist im Buchhandel und über den Hegau-Geschichtsverein (Tel. 07731/85239, www.hegaugeschichtsverein.de) erhältlich.

Dr. Joachim Kaiser
Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,
Palliativmedizin, Anästhesie
Im Buck 17, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 16 94

**Vom 04.05. bis
15.05.2015
bleibt unsere Praxis
geschlossen.**

Vertretung:
Dr. Graf, Dr. Jur (4.5. - 12.5.),
Dr. Stoll und Dres. Wilms

NEUE YOGA-KURSE

Ab Montag, 27. April 2015
18.00 19.30 Uhr
20.00 21.30 Uhr

Ab Mittwoch, 29. April 2015
10.00 11.30 Uhr
18.15 19.45 Uhr
20.15 21.45 Uhr

Hilzingen
Ev. Gemeindezentrum
Hanfgarten 10

Weitere Infos und
Anmeldung unter
www.yogaweiss.de
Margot Weiß-Huber
Tel. 07731/9441908

Reinigungskraft gesucht

für Gewerberäume
ca. 2 Std. wöchentlich

möbelwerkstätte buchmann
Untere Gießwiesen 8, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 70 80

Mehrfamilienhaus in
Hilzingen sucht
Gartenhilfe
für 3 - 4 Stunden/Monat
(von April bis September).
Tel. 0 77 31 / 2 64 28
Mobil: 01 57 / 85 27 62 72

Auf Sieg folgte knappe Niederlage

SG-Damen verlieren gegen den Tabellenführer

Hilzingen. Bereits am vergangenen Mittwochabend konnte die Kreisligamannschaft um Coach Tobias Hassel drei weitere Punkte auf das eigene Konto verbuchen. Gegen den Tabellennachbarn aus Radolfzell entwickelte sich von Anfang an ein spannendes Spiel, bei dem in der ersten Halbzeit beide Mannschaften zu guten Torchancen kamen. Halbzeitstand war 1:1. Nach der Halbzeitpause behielten die SG-Damen die Oberhand und konnten am Ende mit 6:1 als Sieger vom Platz gehen.

Am Samstagabend wurde es dann ernst. Man erwartete den Tabellenführer aus Überlingen. Von der ersten Minute an zeigte der Gegner, dass er nicht zu Unrecht ganz oben stand. Mit guten Spielzügen versuchte die gegnerische Mannschaft, die

Hassel-Damen immer wieder auszukontern. Doch die Abwehr um Libero Deborah Knöpfe stand sicher. In der 27. Minute passierte es dann doch. Der Gegner fand eine kleine Lücke und nutzte diese eiskalt zur 0:1-Führung. Danach verflachte die Partie seitens des Gastes. Hilzingen kam immer besser ins Spiel und erarbeitet sich einige gute Torchancen. Vor allem in der zweiten Halbzeit gab es gute Möglichkeiten, den Ausgleichstreffer zu erzielen. Leider sollte es an diesem Abend nicht so sein, und man musste sich mit 0:1 geschlagen geben. Kompliment an die Mannschaft, die 90 Minuten lang kämpfte und ein gutes Spiel ablieferte.

Die Bezirksligamannschaft um Coach Hansi Hirschenberger hatte am Wochenende spielfrei.

D1 gewinnt im Schongang

SG Hilzingen-Riedheim - Juniorenabteilung

Hilzingen. Eine mäßige Leistung reichte dem Tabellenführer aus Hilzingen, um gegen den SC GoBi mit 13:0 zu gewinnen. Damit übersprangen die SG-Jungs die Marke von 100 geschossenen Saisontoren. In einer äußerst fairen Begegnung ohne ein einziges Foulspiel war das Spiel bereits nach wenigen Minuten entschieden. Im Gefühl des sicheren Sieges schlichen sich nun in der Offensive zahlreiche Unkonzentriertheiten ein. Außerdem konnten sich die Gäste mehrfach bei ihrem guten Schlussmann bedanken, so dass ihnen am Ende ein noch größeres Debakel erspart blieb. Die Tore erzielten Elias Christensen und Marco Sicken (je 3), Steven Joos und Jonas Sailer (je 2), sowie Leander Bürgermann, David Bracher und Stefan Haselwander.

Nach einer fünfwöchigen Vorbereitung holten die **A-Junioren** trotz vieler Verletzter ein

verdientes Unentschieden in Litzelstetten. Nach circa 15 Minuten hatte man sich an den ungewohnten Kunstrasen gewöhnt und spielte sehr diszipliniert aus der Defensive. Das meiste Geschehen spielte sich im Mittelfeld ab. Durch eine Unachtsamkeit kassierte man vor der Halbzeit jedoch das 0:1. In der zweiten Halbzeit hatte man immer wieder Chancen durch gefährliche Freistöße von Marius Marenzski. Einer dieser verwertete Lukas Bracher zum 1:1-Endstand. Am Schluss hielt Felix Schilling mit tollen Paraden das letztendlich verdiente Unentschieden fest. Eine tolle Moral der Mannschaft.

Weitere Ergebnisse: C-Junioren: SG Riedheim - FC Singen 2 0:3; SG Steißlingen - SG Riedheim 2:2; D-Junioren: SV Hausen a.d.A. - SG Hilzingen 2 3:1; E-Junioren: Hegauer FV 3 - FC Hilzingen 1 0:4, Hegauer FV 2 - FC Hilzingen 2 7:1.

Hitziges Derby

SV Riedheim und SC Weiterdingen trennen sich 1:1

Riedheim. Nach dem knappen Sieg im Nachholspiel gegen Randegg am Mittwoch startete die Riedheimer Mannschaft zum hitzigen Derby gut ins Spiel. Man hatte in den ersten 15 Minuten vor allem im Zentrum das Spiel im Griff und zeigte, dass man spielerisch die bessere Mannschaft stellte. Allerdings schaffte man es nicht, sich klare Torchancen herauszuspielen.

Nach circa 20 Minuten entschied der Unparteiische auf Strafstoß für Weiterdingen. Mit einer Grätsche weit entfernt vom Ball zeigte ein Riedheimer Abwehrspieler ein Musterbeispiel für einen glasklaren Elfmeter. Diesen Fehler egalisierte Torhüter Sascha Denzel und parierte den Strafstoß stark. In der Folge entwickelte sich ein schlechtes Fußballspiel bis zur Pause. Viele kleine Fouls prägten das Spiel, ein Spielfluss kam kaum noch zu Stande, Torchancen auf beiden Seiten waren Mangelware.

Nach der Pause und zwei Wechseln auf der Riedheimer Seite ein etwas anderes Bild. Riedheim fand wieder besser ins Spiel, presste und drückte Weiterdingen in ihre Hälfte und erspielte sich einige nennenswerte Chancen. In der 49. Minute war Thomas Becker im 16-er vom gegnerischen Torwart nur durch ein Foul zu stoppen. Christopher Dilger verwandelte den fälligen Strafstoß gewohnt sicher zur 1:0-Führung. Ein Freistoß aus dem Halbfeld sorgte in der 68. Minute für den Ausgleich. Der getretene Freistoß wurde durch einen Weiterdinger Spieler verlängert und gelang zu einem deutlich im Abseits stehenden Mitspieler, der den Ball mit dem Kopf über den herauseilenden Torhüter Denzel lupfte. Der Schiedsrichter entschied auf Tor und nicht auf Abseits, was selbst bei einigen Weiterdinger Zuschauern für Kopfschütteln und Schmunzeln sorgte. Riedheim griff weiter an und erspielte sich Chancen, Weiterdingen konterte mit langen Bällen, welche jedoch spätestens im Zweikampf in der

Riedheimer Abwehrreihe endeten. Für weitere Unruhe sollte der Schiedsrichter sorgen. Thomas Becker spitzelte einen Ball auf Bauchhöhe dem Torwart aus den Händen, und der gewonnene Ball konnte ins Tor geköpft werden. Der Torwart hatte den Ball jedoch längst nicht sicher in Händen, berührte ihn allenfalls und war im Begriff diesen fest zu greifen, weshalb es sich um ein reguläres Tor handelte. Auch der besondere Schutz im 5-Meter-Raum, den es für den Torwart in den Regularien nicht mehr gibt, ist dem Schiedsrichter wohl nicht geläufig.

In einem weiteren Angriff köpfte ein Weiterdinger Abwehrspieler einen lang geschlagenen Ball ins eigene Tor. Der Schiedsrichter piffte auch dieses Tor ab und hob die Hand für Abseits. Nach Protesten, dass es sich um den eigenen Mann handelte, entschied er kurzerhand auf Foul des Riedheimer Stürmers. Tatsächlich schob Stürmer Becker den Abwehrspieler leicht, jedoch die Tatsache der Entscheidungsfolge von Abseits auf Foul konnte nicht nachvollzogen werden. Am Ende blieb es bei einem 1:1. Man kann sagen, dass der Schiedsrichter großen Anteil daran hatte, dass man mit nur einem Punkt nach Hause fahren musste.

Am Sonntag, 26. April, gastiert der SV Riedheim um 15 Uhr in Schlatt a. R. Bei diesem weiteren Derby geht es um alles, will man den Anschluss an die Spitzengruppe zumindest nicht gänzlich verlieren.

Die Zweite empfängt am Sonntag, 26. April, um 10.30 Uhr die SG Heudorf/Honstetten 2 in Riedheim. Nach starker Mannschaftsleistung und knapper 1:0-Niederlage gegen den Tabellenführer aus Gailingen am vergangenen Wochenende hat die Mannschaft neuen Mut geschöpft. Mit der SG Heudorf/Honstetten2 kommt ein direkter Tabellennachbar, was zusätzlich Brisanz in die Partie bringt. Es steht also ein spannendes Wochenende an, wobei auf zahlreiche Unterstützung gehofft wird.

Landesligatauglichkeit unter Beweis gestellt

1. Mannschaft verliert knapp aber verdient gegen Favoriten aus Konstanz-Wollmatingen

Hilzingen. So vielversprechend die Anfangsphase verlief und so knapp das Ergebnis am Ende auch war, letztendlich hieß der verdiente Sieger SC Konstanz-Wollmatingen. Dank forschem Beginn kam der FCH überraschend gut in die Partie. So führte eine starke Balleroberung von Kapitän Hägele an der Torauslinie der Konstanzer direkt zu einer dicken Gelegenheit (5.). Hägele eroberte erst stark den Ball, lief in den 16-er, doch sein scharfer Querpass fand nicht den eigenen Mann, sondern wurde von der Konstanzer Innenverteidigung in letzter Sekunde geklärt. Auch in der Folge intensivierten beide Teams ihre Offensivbemühungen, sodass sich ein offenes Spiel entwickelte. Mitte der ersten Halbzeit verlagerte sich das Spielgeschehen allerdings immer mehr in Richtung Hilzinger Tor. Infolgedessen kamen die Seestädter auch zu ihren ersten großen Chancen. Zuerst hatte der FCH Glück, als ein sehenswerter Distanzschuss des Konstanzer Spielmachers Notarpietro ans Lattenkreuz krachte (26.). Wenige später war es Müller, der mit einem tollen Reflex gegen den Konstanzer Stürmer Bode rettete (31.). Als die Warnick-Elf nach einem eigenen Eckball gegen blitzschnelle Konstanzer die Rückwärtsbewegung verschlief, kam es zu einer spielentscheidenden Szene. Der Konstanzer Frick ging gegen Agostinho ins 1:1, und nachdem Frick zu Fall

kam, entschied der Unparteiische auf Strafstoß. Unglücklicherweise war dies in zweifacher Hinsicht eine strittige Szene. Zum einen schien es, als hätte der Zweikampf außerhalb des 16-ers stattgefunden, zum anderen war auch der Pfiff an sich zweifelhaft. Den fälligen Strafstoß verwandelte Notarpietro schließlich souverän zur 1:0 Pausenführung (37.).

Auch nach dem Seitenwechsel blieben die Hausherren das insgesamt bessere Team, auch wenn sich der FCH in guter Verfassung präsentierte. Der Heimelf kam nun zugute, dass der FCH offensiver agieren musste und sich so mehr Räume für die schnellen Spitzen des Tabellenzweiten ergaben. Mit einigen guten Tormöglichkeiten zu Beginn der zweiten Hälfte hätte der SC Konstanz-Wollmatingen nachlegen müssen, doch der agile Bode (49.), Frick (51.) und abermals Bode (59.) vergaben aus teilweise glänzenden Positionen. Die nächste Großchance für den FCH hatte Dukart auf dem Fuß, als dieser sich gut im Zweikampf behauptete, sein Abschluss von der Strafraumkante jedoch haarscharf das Konstanzer Gehäuse passierte (63.). Der FCH blieb nach dieser Aktion am Drücker und hatte nun wieder mehr vom Spiel. Als der Ball nach einem weit getretenen Freistoß aus dem Strafraum der Konstanzer geklärt wurde, schlug die Sternstunde von Außenverteidiger Gentner.

Dieser nahm den Ball aus gut 25 Metern mit vollem Risiko Vollspann und hämmerte die Kugel unhaltbar zum 1:1-Ausgleich in die Maschen (67.). Die immense Freude über das Traumtor, welches den zwischenzeitlichen Ausgleich bedeutete, währte allerdings nur kurz. Unbeeindruckt legte der SC wieder einen Gang zu und erzielte postwendend die erneute Führung. Nach einem erneut gut vorgebrachten Angriff der Hausherren reagierte der FCH zu schläfriger am eigenen 16-er, sodass Schöller auf Seiten der Konstanzer wenig Mühe hatte, das Leder aus kurzer Distanz über die Linie zu drücken (70.). In der Schlussphase warf der FCH nochmals alles nach vorne, konnte sich aber keine nennenswerten Torchance mehr erarbei-

ten. Ganz im Gegensatz zum SC Konstanz-Wollmatingen, dem noch ein vermeintliches Abseits-tor nach einem Standard zu Unrecht aberkannt wurde (78.). Unter dem Strich verließ die Heimelf den Rasen als verdienter Sieger, obgleich der FCH erneut seine Landesligatauglichkeit unter Beweis stellte.

Aufgrund der neuerlichen Schlappe und zeitgleichen Erfolge der Konkurrenz ist die Warnick-Elf in den kommenden Wochen nun gefordert, mit Punkten nachzulegen. Den nächsten Kracher bestreitet die erste Mannschaft bereits am kommenden Wochenende, wenn man mit dem FC Furtwangen das nächste Landesliga-Spitzenteam empfängt. Anpfiff der Partie ist am Samstag, um 16 Uhr in Hilzingen.



Mit einem Tor der Marke »Tor des Jahres« sorgte Gentner (rechts) für großen Jubel in der 67. Spielminute. Am Ende reichte sein wunderschöner Treffer nicht aus, um einen Punkt aus Konstanz zu entführen.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Suche zum nächstmöglichen
Termin eine
2-Zimmer-Whg.
in Hilzingen oder Ortsteil.
Männlich, 55 Jahre,
in Festanstellung.
Tel. 0 77 31 / 18 38 70

50 ccm-Roller
Aprillia, schwarz, Topzustand,
Bj. 2011, sehr zuverlässig,
7.400 km, ideal für
Führerschein mit 17!
800,- €, zu verkaufen.
Tel. 0 77 31 / 425 00
ab 19 Uhr

Rapp
... denn Grün tut gut.

**Wir übernehmen
Gartenarbeiten**

**Pflasterarbeiten;
Rasen vertikutieren;
Hecken, Sträucher und
Bäume schneiden;
Bäume fällen;
Grundstückspflege.**

Einfach anrufen:
0 77 39 / 92 67 87
0172 / 7 42 69 21

TV Duchtlingen Maiwanderung

Duchtlingen. Der TV Duchtlingen lädt alle Mitglieder aber auch alle Duchtlinger zur traditionellen Maiwanderung am Sonntag, 3. Mai, ein. Treffpunkt ist um 11 Uhr vor dem Feuerwehrhaus. Von dort aus geht es gemeinsam zu einer Wanderung, die auch mit Kinderwagen zu meistern ist. Ziel wird bei schönem Wetter der Hohenkrähen-Parkplatz sein. Der Umwelt zu Liebe wird gebeten, Teller und Besteck selbst mitzubringen. Bei Regen wird rund ums Feuerwehrhaus gegrillt. Der TV hofft auf schönes Wandernetter und freut sich auf viele lauf- und freudige Duchtlinger/innen.

Schwarzwaldverein Wanderungen in der Schweiz

Hegau. Bei den Schweizer Nachbarn finden die nachfolgenden Wanderungen statt: Aus einer anderen Perspektive zeigt sich »Der Hegau aus Schweizer Sicht« während einer Halbtageswanderung am Sonntag, 26. April. Die Tour verläuft von Opfershofen aus über Büttenhart - Lohn - Cherenstübli wieder nach Opfershofen. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle Tengen, die Führung hat Horst Köller, Telefon 07739/249.

»Zum nördlichsten Punkt der Schweiz« führt eine Sternwanderung am Sonntag, 3. Mai, auf dem neu angelegten Wanderweg von Barga (CH) »Zum Schwarzen Stein« (Nähe »Bucher Stumpen«) mit Eröffnungsfeier und Bewirtung der Wanderer. Anschließend Rückwanderung nach Barga. Veranstalter: Touristik des Kantons Schaffhausen und Schwarzwaldverein. Organisation und Führung hat Fredy Friesacher, »Schaffhauser Wanderwege«. Treffpunkt ist um 8.30 Uhr an der Randenhalle und um 8.45 Uhr Barga (CH). Von dort kurzer Bustransfer zum Bucher Stumpen.

Bei beiden Wanderungen gültigen Ausweis mitführen. Teilnahme bitte unbedingt bei Walter Zepf anmelden, Telefon 07736/98871.

Weiterdingen. Am letzten Donnerstagabend gingen in Weiterdingen die Flutlichter an, denn die B-Jugend empfing die SG Dettingen/Dingelsdorf zum Pokalhalbfinale. Man konnte die in der Luft liegende Anspannung spüren, denn die Jungs wussten, um was es ging: »das Finale Dahoam«. Nach guter und intensiver Wintervorbereitung und Siegen aus allen fünf Pflichtspielen im Jahr 2015 ging die Mannschaft mit breiter Brust und viel Selbstvertrauen in die Partie. In den ersten Minuten tasteten sich beide Mannschaften erst einmal ab. Beide Mannschaften bekämpften sich und kamen zu keinen nennenswerten Torchancen. In der 30. Minute konnte ein Gastespieler erstmals auf der linken Seite durchbrechen und kam zum Abschluss, welcher von Louis Schlatter abgewehrt werden konnte, allerdings wurde der Nachschuss problemlos vom Gastespieler verwandelt. Dieses Tor gab den Gästen Aufschwung und sie waren in der Folge bis zur Halbzeit die bessere Mannschaft und lagen zur Pause verdient in Führung.

Kurz nach der Halbzeit wurde mit Timo Mohr die Wende eingewechselt. Man hatte den Gegner jetzt besser unter Kontrolle und war insbesondere im Mittelfeld nun die überlegene Mannschaft. In der 51. Minute wurde Timo Mohr mit einem langen Ball Richtung Gästetor

geschickt. Der Verteidiger drängte ihn nach außen ab und die Szene schien vorbei, da brachte er von der Grundlinie eine klasse Flanke auf den langen Pfosten, wo der mitgelaufene Tobias Mohr nur noch einschieben musste. Jetzt war der Gegner verunsichert und wurde schon im Aufbauspiel gestört. So konnte wiederum Timo Mohr in der 55. Minute eine Unsicherheit des Außenverteidigers ausnutzen und den Ball erobern. Er legt sich diesen mehrere Meter vor und startete einen unvergleichlichen Sprint Richtung Tor. Kein Verteidiger konnte ihm folgen, so schob er den Ball souverän am Gästehüter vorbei ins Tor und brachte Weiterdingen in Führung.

Jetzt waren die Gäste endgültig verunsichert, zudem merkte man ihnen die schwindenden Kräfte an. Die SG Dettingen/Dingelsdorf musste jetzt dem hohen Tempo aus der ersten Hälfte Tribut zollen. Weiterdingen stand nun defensiv sehr sicher und konnte auf ihre Stärke, das Konterspiel, setzen. So erzielte Fabian Martin, nach Vorlage von Julian Wick, das vorentscheidende 3:1, damit belohnte sich der Kapitän für seine überragende Leistung.

In der 70. Minute kam es zu einer kuriosen Szene: Abwehrchef Simon Rankl lag von Krämpfen geplagt am Boden, deshalb wollte der Torhüter den Ball ins Aus schlagen, dieser kam

jedoch in den Lauf von Timo Mohr, welcher die Verletzung von Simon Rankl nicht mitbekommen hatte und mit Tunnelblick in Richtung Tor lief und dieses auch erzielte. Da die Gäste davon ausgingen, der Ball würde ins Seitenaus gespielt werden, griffen sie nicht ein. Deshalb ließen die Stoffel-Jungs im Anschluss den Gegner, im Sinne des »Fair Play«, auch ein Tor erzielen, um den alten Abstand wieder herzustellen.

In den letzten zehn Spielminuten ließ Weiterdingen nichts mehr anbrennen. So war die Freude nach dem Abpfiff riesig, der Einzug in das Finale war mit dem 4:2-Sieg geschafft. In diesem wahnsinnig intensiven und hochklassigen Spiel war die Weiterdinger Mannschaft in der zweiten Halbzeit einfach die bessere und zog somit verdient ins Finale ein. Ein großer Dank gilt auch den zahlreich erschienenen Zuschauern für eine wahre Pokalstimmung sorgten.

Das Finale findet am Donnerstag (Christi Himmelfahrt), 14. Mai, um 14.30 Uhr in Riedheim statt, deshalb sollte bei der Planung der »Vatertags-Wanderung« das Ziel Riedheim eingeplant werden, um die Mannschaft im »Finale Dahoam« zu unterstützen. Im Finale wartet auf die Weiterdinger B-Jugend mit der DJK Konstanz der Tabellenzweite aus der Bezirksliga. Deshalb kann man sich auf ein hochklassiges Finale freuen.

Sportverein Schlatt a. R. Maiwanderung

Schlatt a. R. Der Gesamtsportverein (mit allen Unterabteilungen) trifft sich am Freitag, 1. Mai, um 10 Uhr zur Maiwanderung an der Bushaltestelle in Schlatt a. R. Grillgut, Getränke, Geschirr und so weiter müssen von jedem selbst mitgebracht werden. Dieses kann an der Bushaltestelle abgegeben werden und wird dann zum Grillplatz gebracht.

Zu dieser Wanderung sind alle Mitglieder und Freunde herzlich eingeladen. Auskunft erteilt Peter Mayer, Telefon 07739/5627.

DLRG-Ortsgruppe Jahreshaupt- versammlung

Hilzingen. Die DLRG-Ortsgruppe Hilzingen lädt am Donnerstag, 7. Mai, um 20 Uhr, zur Jahreshauptversammlung im DLRG-Raum ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der Kassiererin
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Bericht der Vorstände (Jugendwart, techn. Leiter)
5. Entlastung Vorstandschaft
6. Ehrung verdienter Mitglieder
7. Verschiedenes, Wünsche, Anträge.

Partnerschaftsjubiläum Singen-Pomezia Oldtimerfahrt

Hegau. Oldtimerfreunde aus dem Hegau sind vom 13. bis 20. Mai anlässlich des 40-jährigen Partnerschaftsjubiläums in die Singener Partnerstadt Pomezia unterwegs. Die Gruppe besucht im Rahmen dieser Reise auch die Hilzinger Partnerstadt Lizzano in Belvedere.

Gerne sind Oldtimerfreunde aus Hilzingen oder den umliegenden Nachbargemeinden eingeladen, an dieser Reise teilzunehmen. Weitere Informationen unter Tel. 0172/7816667 oder hubert.moser@gmx.de.

SC Weiterdingen Jahreshaupt- versammlung

Weiterdingen. Der Sport-Club Weiterdingen hält morgen, Freitag, 24. April, um 20 Uhr im Gasthaus »Lander« in Weiterdingen die diesjährige Jahreshauptversammlung ab. Hierzu sind alle aktiven Vereins- und Ehrenmitglieder sowie Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht des Kassenwirts
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Berichte der Übungsleiter und Trainer
7. Bericht des Vorsitzenden
8. Entlastungen
9. Neuwahlen
10. Ehrungen
11. Terminvorschau 2015
12. Wünsche und Anträge.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die nächsten Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden im Mai jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung unter Tel. 07732/92360.

Landwirtschaftsverband Sprechtag

Hegau. Im Mai finden wieder Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: Mittwoch, 6. und 20. Mai, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr sowie am Mittwoch, 13. Mai, im Rathaus in Tengen von 9 bis 11 Uhr.

Fahrschule Uwe Schaller Kursbeginn: 30.4.2015

Sichere jetzt Deinen Platz!

Tel. 0 77 39 / 92 86 77

01 60 / 90 72 62 73

Schlatt am Randen, Büßlingerstraße 2

Fahrschule behält Durchführung vor! (Teilnehmerzahl)

ROLAND WEBER

**IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI**

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

**Fliesenleger
Riedmüller**
Tel. 0 77 33 / 50 32 73
Bad-Umbau, Neubau, Trockenbau.
Barrierefreie Duschen & Mediterrane
Anfertigung zum Festpreis.
Alpenstr. 12, Engen/Nhs.

Albert Ehinger
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26
Fachbetrieb
• Malerarbeiten, Gipserarbeiten,
Bodenlegearbeiten aller Art
• Umzüge und Entrümpelungen
• Dach- u. Dachrinnenreinigung
• Gartenarbeiten + Bäume fällen
• Asbest-Entsorgung
• Gebäudereinigung
• Eigenes Gerüst vorhanden
Alle Arbeiten, die ich darf und kann

**Tagespflege
Holeweg**
»gemeinsam den Tag erleben«
Öffnungszeiten
Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr
Tel. 0 77 34 / 487 01 20

Jugendkeller Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöffnet. Eingang: Westbau, Treppe in den Schulkeller. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.

**HEIZUNG
SANITÄR
SERVICE**
KERSCHBAUMER
Wartung von Heizungsanlagen, Kesseltausch,
Badsanierung, Solaranlage ...
Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Garagentore: Technik & Design
Infotag „Tore“ in Engen
Wo: MOC Möbel Outlet Center, Außer-Ort-Straße 6
Wann: **Dienstag, 28. April von 10-18 Uhr**
Ihr zuständiger Fachberater
Pfullendorfer
TOR-SYSTEME
Florian Bohler
Mobil: 0171 7774541
Tore direkt vom Hersteller • Alles aus einer Hand

**INFO
Kommunal**
Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt Hilzingen
Anzeigenberatung
Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Sportverein Schlatt a. R. Auswärtssieg

Schlatt a. R. Die erste Mannschaft der SG Büßlingen/Schlatt gewann ihr Auswärtsspiel beim Titelanwärter Hausen a.d.A. mit 1:0. Hausen war in der ersten Halbzeit dominanter, die zweite Halbzeit war dann ausgeglichen. Hausen traf dreimal das Aluminium. Der Torschütze des Tages war R. Seiterle.

Auch die zweite Mannschaft der SG gewann bereits am Mittwoch ihr Nachholspiel verdient mit 3:0 gegen die SG Wahlwies/Espasingen 2.

Vorschau: Samstag, 25. April, um 16 Uhr in Büßlingen SG Büßlingen/Schlatt 2 - SV Hausen a.d.A. 2. Am Sonntag, 26. April, um 15 Uhr kommt es in Schlatt mit dem SV Riedheim erneut zu einem Nachbarschafts-Derby.

SV/Leichtathletik

Erster Platz für Küsters

Hilzingen. Bei der landesoffenen Bahneröffnung des Bezirks Hegau-Bodensee in Salem startete Elias Küsters in der Klasse U18. Über die 1.500 Meter lief er in 5:08,56 Minuten auf den ersten Platz und beim 100 Meter-Lauf wurde er in der Zeit von 13,09 Sekunden Vierter.

SV Schlatt a. R./Tennisabteilung Jahreshauptversammlung

Schlatt a. R. Die Jahreshauptversammlung der Tennisabteilung des SV Schlatt a. R. findet heute, Donnerstag, 23. April, um 20 Uhr im Clubheim »Il Campo« des SV Schlatt a. R. statt. Hierzu sind alle Mitglieder und Tennisfreunde herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Bericht Abteilungsleiterin
4. Bericht des Schriftführers
5. Bericht des Kassiers
6. Entlastung der Abteilungsleitung
7. Wahlen
8. Termine
9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Tennisclub Hilzingen Mixed-Doppel-Turnier

Hilzingen. Zur Eröffnung der Tennissaison am Samstag, 25. April, findet ab 13 Uhr ein Mixed-Doppel-Turnier statt. Hierzu sind alle Mitglieder des Tennisclubs Hilzingen herzlich eingeladen.

Verdienter Sieg

Furtwangen unterlag HFV 0:2

Hegau. Nach vier Niederlagen aus fünf Spielen bei Schwarzwälder **Landesligavereinen** ist dem Hegauer FV endlich wieder ein nicht unbedingt erwarteter Auswärtssieg im Schwarzwald gelungen. Beim FC 07 Furtwangen, der sich immer noch Chancen auf den Aufstieg in die Verbandsliga ausrechnet, gelang den Hegauern ein völlig verdienter 0:2-Erfolg. Auf dem durch ein Vorspiel ramponierten und schwer bespielbaren Ascheplatz übernahm der HFV sofort das Kommando und sorgte schon in der Anfangsphase für gefährliche Situationen in und um den Strafraum der Platzherren. In der 21. Minute wurde Michalski nach einer Kombination über mehrere Stationen freigespielt und traf mit einem Linksschuss ins lange Eck zum 0:1. Fünf Minuten später traf der Furtwanger Spielführer Ambs im Mittelfeld im Zweikampf mit gestrecktem Bein den Hegauer Toth in der Leistengegend und erhielt die Rote Karte. Weitere fünf Minuten später setzte Nesci einem scheinbar aussichtslosen Steilpass nach, Torhüter Tiel versuchte außerhalb des Strafraums zu klären, traf jedoch den Hegauer Stürmer, und der Ball rollte zum 0:2 ins Netz.

Im zweiten Spielabschnitt versuchten die Schwarzwälder mit hohem kämpferischen Einsatz die Begegnung noch zu drehen,

agierten gegen die sichere Hegauer Abwehr jedoch zumeist kopflos. Der HFV hatte dagegen einige Konterchancen, die jedoch nicht zu weiteren Torerfolgen genutzt wurden. Aber das war an diesem Tag nebensächlich, denn der Sieg kam nicht mehr in Gefahr.

Das **B-Team** musste sich im Heimspiel gegen den Tabellenletzten SG Sipplingen-Hödingen mit einem 1:1 begnügen. Die Führung durch Salatino in der 15. Minute konnten die Gäste nahezu postwendend ausgleichen. Das **C-Team** fertigte die zweite Mannschaft des SV Aach-Eigeltingen mit 6:0 (4:0) ab. Garaj, Menzer, erneut Garaj und Glätsch trafen vor der Pause, und nach dem Seitenwechsel waren wiederum Glätsch und Kuppel erfolgreich.

Vorschau: Das **A-Team** empfängt am kommenden Sonntag, 26. April, den Tabellenletzten FV Donaueschingen und will nach den Punkteteilungen in den letzten drei Heimspielen auch auf eigenem Gelände einen Sieg einfahren. Das Spiel beginnt um 15 Uhr im Hegaustadion. Das **B-Team** spielt am Samstag, 25. April, ab 16 Uhr ebenfalls im Hegaustadion gegen den SV Volkertshausen, und das **C-Team** tritt zum gleichen Zeitpunkt auf dem Sportplatz an der Eichenhalle beim Tabellenzweiten SV Hausen a. d. A. an.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 24. April

- 17.30 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - Hegauer FV II
19 Uhr A-Junioren: SG Hilzingen - SV Allensbach

Samstag, 25. April

- 10 Uhr E-Junioren: FC Singen II - FC Hilzingen
11.15 Uhr E-Junioren: FC Singen - FC Hilzingen II
13 Uhr C-Juniorinnen: Centro Port. Singen - SG Riedheim
16 Uhr B-Junioren: FC Öhningen-Gaienh. - SG Riedheim
16 Uhr Herren Kreisliga B: SV Aach-Eigeltingen II - FC Hilzingen III
16 Uhr Herren Kreisliga A: SG Heudorf-Honstetten - FC Hilzingen II
16 Uhr Herren Landesliga: FC Hilzingen - FC 07 Furtwangen
16.30 Uhr Frauen Bezirksliga: SG Zizenhausen/Heudorf - SG Hilzingen/Randegg

Sonntag, 26. April

- 10.30 Uhr Frauen Kreisliga A: TSV Aach-Linz II - SG Hilzingen/Randegg II
13 Uhr C-Juniorinnen: SG Gailingen - SG Riedheim
18.30 Uhr D-Junioren: SV Litzelstetten - SG Hilzingen III

Poliogruppe Singen Treffen

Hegau. Das nächste Treffen der Poliogruppe ist am Samstag, 25. April, um 10 Uhr in Singen, Emil-Sräga-Haus, Freiburger Straße 1 a. Karin Schneider von der Sozialstation Stockach referiert zum neuen Pflegeergänzungsgesetz.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Rentenversicherung Informationsveranstaltung

Hegau. Die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg lädt zum zweistündigen Vortrag »Altersrenten - Wer? Wann? Wie (viel)?« am Mittwoch, 6. Mai, um 16.30 Uhr ein in die Außenstelle Singen der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg, Julius-Bührer-Str. 2 in Singen. Anmeldung unter Tel. 07731/8227-10. Die Rente ist ein wichtiges Thema. Deshalb sind alle interessierten Bürger/innen kostenlos eingeladen.

Haben Sie Lust, in einem tollen und lustigen Team stundenweise als **Servicekraft** zu arbeiten? Dann bitte hier melden:

Gasthaus Zur Sonne

78224 Singen-Hausen
Tel. 0 77 31 / 4 29 88

Küchenhilfe, Koch oder Köchin sowie Servicekräfte

ab sofort gesucht auf 450,- €-Basis.

Partyservice Kajinowski

Tel. 0 77 31 / 7 43 91
01 76 / 64085166 oder ...

info@kuechensterne.de

www.kuechensterne.de

Leistungsstarkes Team
sucht motivierte Verstärkung:

Maurer/in

Hauptregion: Klettgau - Hochrhein

Bauunternehmen

Dieter Leute

Tel: 0172 637 9565

www.leute-bau.de

Büro: Hombergstrasse 6 - 79798 Jestetten
Bauhof: Im Kies 14 - 79771 Klettgau-Griessen



Apotheken-Notdienst

Fr. 24.04.	Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
Sa. 25.04.	Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegaustr. 14, Telefon 07731/905680
So. 26.04.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
Mo. 27.04.	Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Telefon 07733/5257
Di. 28.04.	Bären-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700
Mi. 29.04.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
Do. 30.04.	Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252 Apotheke Böhrlingen Radolfzell, Bodenseestr. 6b, Telefon 07732/971510

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizei-posten Gottmadingen	07731/1437-0

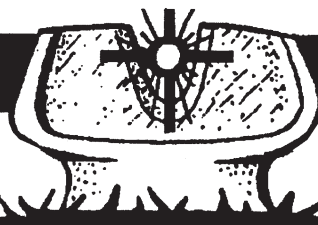
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund	
Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospizverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus,täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V.	
Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/9983-0

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN**



GRABMALE

**SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43**



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE



Autohaus
Rolf Moser in Engen

UNSER PREIS: 16.950.-

IHR VOLKSWAGEN PARTNER
moser

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TELEFON 077 33 / 50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

VW NEW BEETLE
147 kW/200 PS, EZ: 5.12.2011,
Baujahr 2011
Gesamtfahrleistung: 30.300 km
Gebrauchtfahrzeug, Limousine,
3 Türen, Automatik, Deep Black
Perleffekt metallic, Bordcomputer, Zentralverriegelung,
Sitzheizung, Klimaanlage, Elektr. Fensterheber, Leichtmetall-
felgen, Kurven-/Abbiegelicht, Außenspiegel beheizbar,
Freisprecheinrichtung, Kraftübertragung: Front, Hubraum:
1.984 cm³, Kraftstoff: Benzin, HU: 01.12.2016, AU: 01.12.2016



Musikverein Weiterdingen e.V.

Maiauftakt im 2-Takt

Weiterdinger 1. Maifest mit 50cm Oldtimertreffen

Achtung! neuer Festplatz „TALSTATION“

neu Stoffel-BAR

Bewirtung mit leckerem Essen & Trinken ab 10.30 Uhr an der Apres-Schür mit musikalischer Unterhaltung

...bietet mehr als nur Getränke!

GETRÄNKE MÜLLER
Festservice • Abholmarkt • Heimservice
Ansefinger Strasse 32
78234 Engen-Ansefingen
☎ 07733-1666
info@getraenke-mueller.com



KREIDLER Florett **HERCULES** **PUCH**

1 Freigetränk für jeden Mopedfahrer

BLAUE VESPERS TUBE MIT PFFIF



Bernhard Burkard
Katzentaler Hof II
78247 Hilzingen
0 77 31 / 18 45 46

Familienbrunch
am 26. April, 3. Mai
und Muttertag, 10. Mai,
jeweils ab 9.30 Uhr
- Bitte anmelden -
1. Mai-Hock
Livemusik mit Berti
ab 10 Uhr

Ab Mai neue Öffnungszeiten: 14. Mai
Do. - Sa. ab 16.30 Uhr,
So. ab 10 Uhr

Vatertagshock

● UND EINZIGARTIGER ATMOSPÄRE ●



Wir sind dabei!

Besuchen Sie uns an der Leistungsschau
in Singen!

Sa., 25.4. von 9 - 17 Uhr

So., 26.4. von 13 - 17 Uhr

ERHARDT MARKISEN

Mehr. Freude. Leben. Zuhause.



DIE FREIHEIT DER MÖGLICHKEITEN

KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de